Let's make things better.

PHILIPS

Indicazioni di sicurezza

- Vi preghiamo di osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso e di rispettarle.
- Non collegate mai la spina del telefono e di alimentazione in ambienti umidi, a meno che non si tratti di una presa speciale per ambienti umidi. Non toccate né la spina telefonica né la presa di alimentazione con le mani bagnate.
- Non toccate mai né il cavo di alimentazione a meno che il cavo del telefono non sia staccato dalla linea telefonica né il cavo di alimentazione dalla rete di corrente elettrica.
- Non installate mai l'apparecchio vicino a termosifoni o climatizzatori. Evitate il funzionamento ad esposizione diretta al sole.
- Collocate l'apparecchio su una base piana e tenetelo ad una distanza minima di 10 cm da altri apparecchi e oggetti.
- Collocate il vostro apparecchio in modo stabile e sicuro. La caduta del telefax può causare gravi danni all'apparecchio e/o lesione a persone, in particolare a bambini piccoli.
- Badate che l'aria circoli liberamente intorno all'apparecchio. Non mettetelo in funzione in casse, armadi, cassetti, ecc. che sono chiusi. Lasciate 10 cm di spazio intorno alle fessure di ventilazione del telefax. Non coprite per alcun motivo l'apparecchio (tovaglie, carta, cartone, ecc.). Non collocate l'apparecchio su letto, coperte, cuscini, divani, tappeti o su altre basi morbide in quanto sussiste il pericolo di surriscaldamento e, di conseguenza, di incendio.
- Assicuratevi che l'installazione dei cavi sia sicura (pericolo di inciampare o di danneggiamento al cavo o al fax).
- Staccate il telefax dalla rete di corrente e dalla rete telefonica prima di pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzate per alcun motivo detergenti liquidi o a gas (spray, schiume, lucidi, ecc.).
- Non versate assolutamente alcun liquido nell'apparecchio. Ciò potrebbe comportare per le persone il pericolo di scosse elettriche o di altre lesioni, nonché di gravi danni all'apparecchio. Se nonostante tutto dovessero penetrare sostanze liquide nell'apparecchio, staccate immediatamente la spina di alimentazione dalla rete e fate controllare l'apparecchio.
- In caso di rottura del display può fuoriuscire una sostanza liquida leggermente corrosiva. Evitate il contatto con la pelle e con gli occhi.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio, staccatelo immediatamente dalla rete di alimentazione. Il cavo elettrico e altri elementi importanti di sicurezza possono essere sostituiti solamente del personale autorizzato.
- Il vostro apparecchio risponde alle norme EN 60950 e IEC 60950 e deve operare soltanto nelle reti conformi a queste norme.

Garanzia internazionale

I prodotti PHILIPS sono progettati e realizzati secondo i più elevati standard di qualità. La durata della garanzia PHILIPS è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto), e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera. La garanzia internazionale PHILIPS, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto.
La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato con: la data di acquisto, la descrizione del prodotto, il modello, il numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.
La garanzia PHILIPS non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.
Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce PHILIPS Service). Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese contattare il Servizio Consumatori, il cui indirizzo, numero di telefono e fax è indicato, a fondo pagina, nelle relative norme di garanzia.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza. Per ulteriori informazioni si consiglia di scrivere o telefonare al Centro di Assistenza.
Attenzione: la garanzia è valida solo se vengono utilizzate cartucce d'inchiostro originali PHILIPS. Non sono coperti dalla garanzia i danni derivanti dall'uso di cartucce non originali.
PHILIPS non garantisce per informazioni trasmesse erratamente o incompletamente.

! Non esponete mai il vostro telefax alla pioggia o a un altro tipo di umidità per prevenire il pericolo di scosse elettriche e incendi.

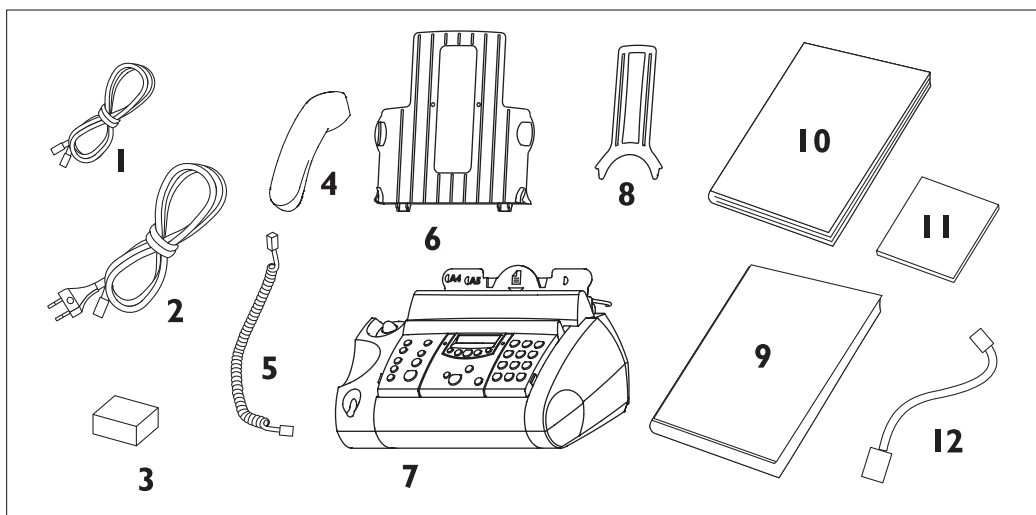
! In caso di temporale scollegate l'apparecchio sia dalla presa di corrente che dalla linea telefonica. Se ciò non fosse possibile, non usate l'apparecchio e non telefonate. In tal caso vi sarebbe il pericolo di folgorazione per la persona che sta usando l'apparecchio e/o il danneggiamento dello stesso.

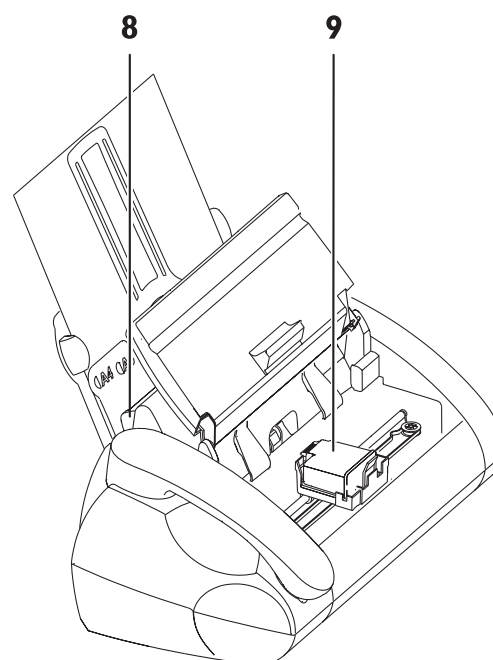
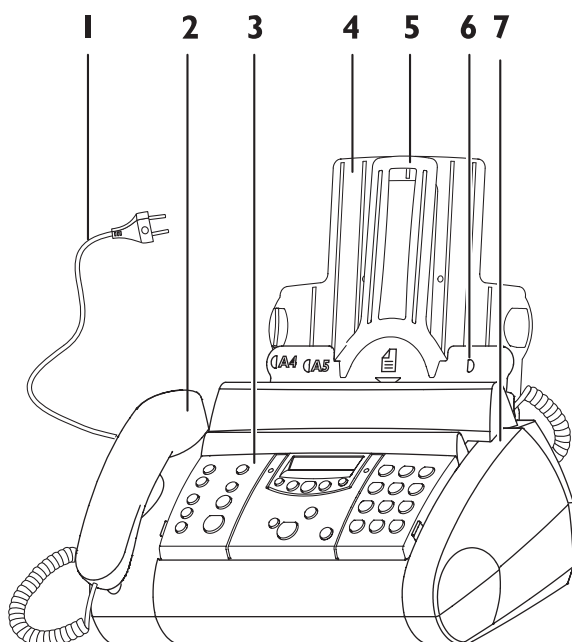
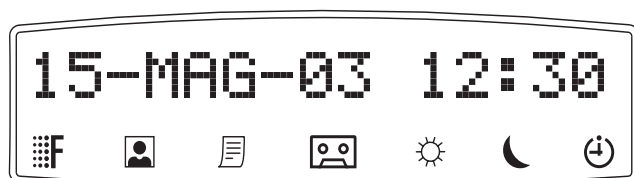
Indice

* per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

Vista dell'apparecchio

Nell'imballo si trovano le seguenti parti:

1 Cavo telefonico con spina
2 Cavo di alimentazione con spina
3 Cartuccia d'inchiostro (nero)
4 Cornetta
5 Cavo a spirale per la cornetta
6 Appoggia carta
7 Telefax
8 Estensione dello sportello
9 Guida rapida per l'installazione
10 Manuale d'istruzioni per l'uso
11 CD-Rom per connessione al computer
12 Cavo adattatore

Panoramica dell'apparecchio

1 Cavo di alimentazione con spina
2 Cornetta
3 Pannello dei comandi
4 Appoggia carta
5 Estensione dello sportello
6 Sportello per il caricamento della carta
7 Leva per espulsione carta
8 Scanner
9 Supporto con cartuccia d'inchiostro

I simboli sul display mostrano i diversi modi operativi:

FINE / PHOTO
indica se state trasmettendo o copiando con una maggiore risoluzione o con più tonalità di grigio. Se non compare nessun simbolo, vuol dire che l'apparecchio si trova nel modo standard. Per cambiare la risoluzione premete **FINE/PHOTO**.

è visibile se vi sono fax in memoria.

* è visibile se la segreteria telefonica è inserita.

/ /
tre simboli diversi mostrano il modo operativo selezionato. Premendo il tasto potete selezionare il modo operativo desiderato.

* soltanto con segreteria telefonica incorporata

Panoramica delle funzioni

Potete stampare una lista delle funzioni premendo tre volte **MENU**.

* soltanto con segreteria telefonica incorporata

Impostazione dei tasti

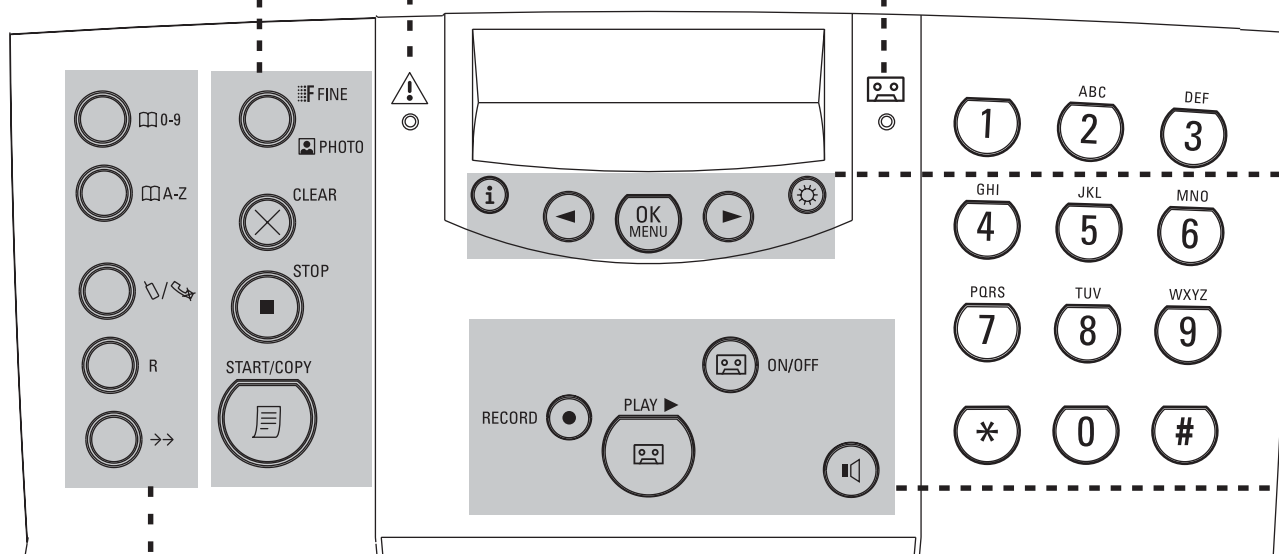
FINE /PHOTO per selezionare una maggiore risoluzione di trasmissione o di copiatura (per testi e immagini – FINE, per fotografie PHOTO)

CLEAR
premere brevemente: per la cancellazione di messaggi / dati immessi / singoli caratteri
premere più a lungo (due secondi): per la cancellazione di una riga intera

STOP per interrompere le operazioni in corso

START/COPY
premere brevemente: per avviare la trasmissione di un messaggio fax o per fare delle copie
premere più a lungo (due secondi): per la copia multipla di documenti/per il richiamo differito veloce di comunicazioni fax

Spia luminosa ⚠
se il spia luminosa lampeggia – vi preghiamo di leggere il messaggio

Spia segreteria telefonica
La spia lampeggia quando sono stati registrati messaggi o memo. Terminata la lettura la spia continua a lampeggiare finché non siano stati cancellati i messaggi.

0-9
premere brevemente: per selezionare un numero telefonico
premere più a lungo (due secondi): per memorizzare un numero telefonico

A-Z
premere brevemente: per richiamare un nome precedentemente memorizzato
premere più a lungo (due secondi): per memorizzare un nome

esclusione temporanea del microfono durante una conversazione telefonica / un trasferimento di chiamata dal telefax ad un telefono aggiuntivo (soltanto con collegamento in serie; vedi Glossario)

R
premere brevemente: per le funzioni speciali, per esempio: per il funzionamento con un centralino nonché per potere usufruire di alcune funzioni messe a disposizione dalla vostra società telefonica (avviso di chiamata, comunicazioni confidenziali, ...)
premere più a lungo (due secondi): per inserire una pausa di selezione tra due numeri

→→
premere brevemente: per ripetere la selezione di uno degli ultimi 5 numeri selezionati
premere più a lungo (due secondi): per aprire l'elenco delle chiamate

ⓘ
Premere due volte brevemente: per stampare la prima pagina di AIUTO con i riferimenti alle altre pagine di AIUTO
Premere più a lungo (due secondi): inizio dell'installazione automatica del telefax / per stampare la guida d'istruzioni Installazione Facile

◄ per selezionare le opzioni /per la regolazione dell'intensità del volume / per spostarsi a sinistra sul display

OK/MENU
per richiamare le funzioni / per confermare i dati immessi

► le opzioni / per la regolazione dell'intensità del volume / per inserire uno spazio quando inserite un nome / per spostarsi a destra sul display

per cambiare il modo operativo
premere brevemente: per commutare da ☼ a ☾
premere più a lungo (due secondi): per attivare e disattivare il modo ⏻

DIAL / 🕪
per la selezione a ricevitore abbassato. Negli apparecchi con segreteria telefonica incorporata e per parlare in viva voce.

con segreteria telefonica incorporata:

ON/OFF
Inserimento e disattivazione della segreteria telefonica

RECORD
premere brevemente: per registrare una memo interna
premere più a lungo (due secondi): per la registrazione dei nuovi testi d'annuncio

PLAY ►
per la riproduzione dei messaggi.

2 Installazione

! In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate e il telefax non funziona.

! Il telefax è stato costruito esclusivamente per l'utilizzo nel paese in cui è venduto. Il prodotto è conforme alle regolamentazioni della società telefonica del proprio paese, e non funziona negli altri stati.

Collocazione

1 Il telefax deve trovarsi su una superficie piatta, orizzontale, in modo sicuro e stabile (non su superfici come tappeti e simili).

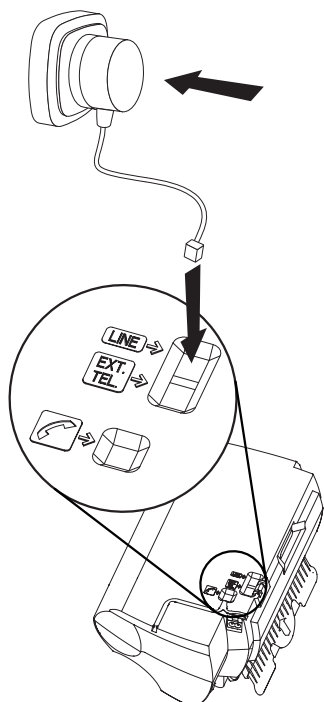
2 Evitate l'esposizione diretta al sole (la cartuccia d'inchiostro è sensibile al calore), la vicinanza a fonti di calore, ad apparecchi radio e televisori, a climatizzatori, a troppa polvere, acqua e sostanze chimiche.

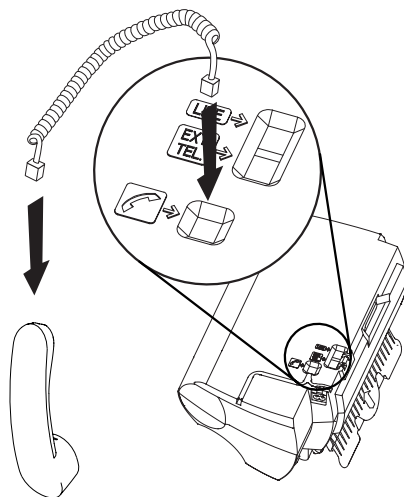
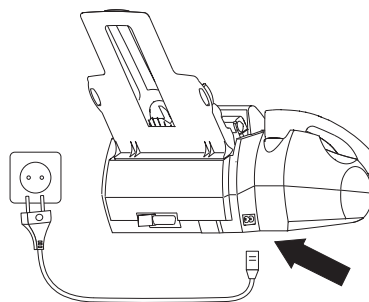
3 Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi non deve essere coperto, ma collocato in modo tale che l'aria possa circolare.

4 Se si utilizza un telefono senza fili, la base dovrà essere collocata a una distanza di almeno 15 cm dall'apparecchio, in quanto potrebbero provocare dei disturbi nella vostra cornetta.

Collegamento

Alla linea telefonica

Inserite il cavo telefonico nell'apposita scanalatura e collegatelo al telefax inserendolo nella presa contrassegnata con **LINE sulla parte inferiore dell'apparecchio**. Inserite la spina telefonica nella presa telefonica.

Cornetta al telefax

Inserite un'estremità del cavo a spirale nel ricevitore telefonico e l'altra estremità del cavo a spirale nella presa contrassegnata con un ricevitore telefonico, situata **sulla base dell'apparecchio** e premetelo nell'apposita scanalatura del cavo.

Alla rete di alimentazione

Inserire la cartuccia

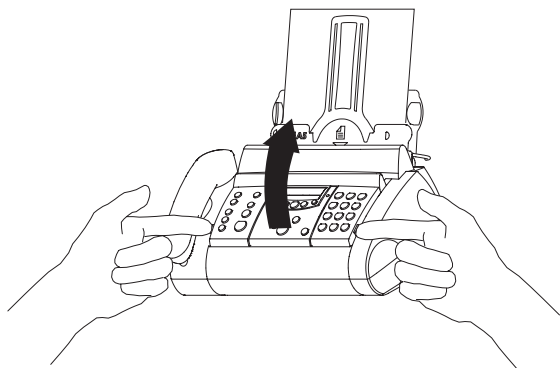
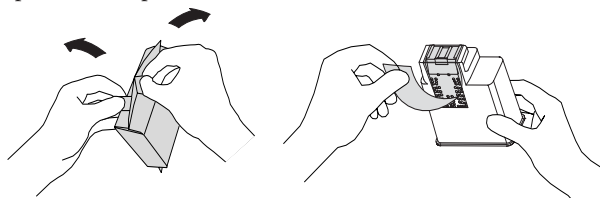
Prima di poter ricevere dei fax o di poter fare delle fotocopie di documenti occorre inserire nel vostro telefax una cartuccia d'inchiostro. Pertanto il Suo apparecchio ha in dotazione una cartuccia gratuita per la stampa di qualche pagina di prova.

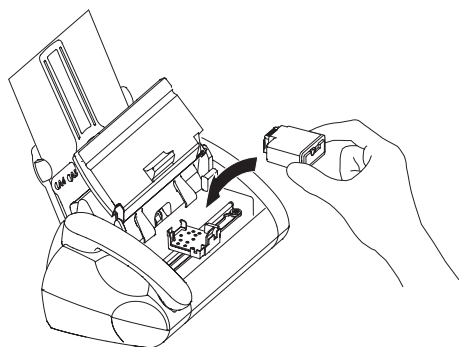
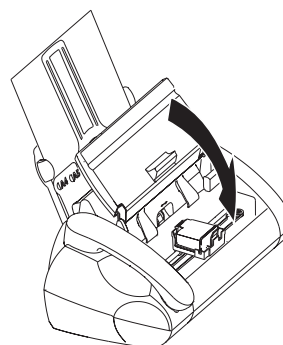
Se la cartuccia è esaurita o non è stata inserita, la **spia luminosa rossa** ⚠ lampeggia e sul display appare l'avviso:

`CARTUCCIA ESAUR.`

1 Seguite attentamente le istruzioni sulla confezione della cartuccia!

2 Utilizzate esclusivamente le cartucce originali di PHILIPS PFA 421 (nera) e PFA 424 (a colori).

3 Aprite il telefax sollevando cautamente il pannello dei comandi dalle due cavità laterali.

4 Estraete la cartuccia dalla confezione e togliete la pellicola di protezione.

- **!** Fate attenzione a non toccare gli ugelli e contatti.
- **!** Utilizzate esclusivamente cartucce originali PHILIPS!
- **!** Avete la possibilita di ordinare cartucce senza spese di spedizione contattando al seguente No. **800 90 30 27**.

5 Inserite la cartuccia avendo cura che l'estremità colorata sia posizionata in avanti e i contatti rivolti verso il basso. Se la cartuccia è stata inserita correttamente, si avvertirà uno scatto e la spina di contatto scatterà in posizione.

6 Richiudete l'apparecchio ribaltando il pannello dei comandi fino al suo rientro in posizione.

7 Sul display appare

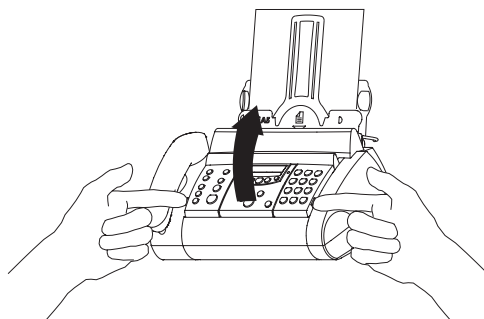
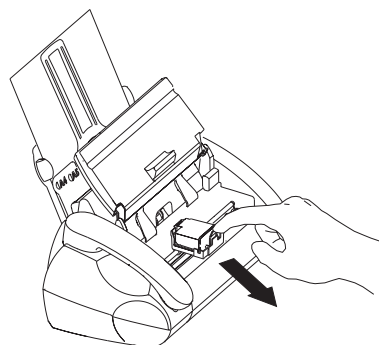
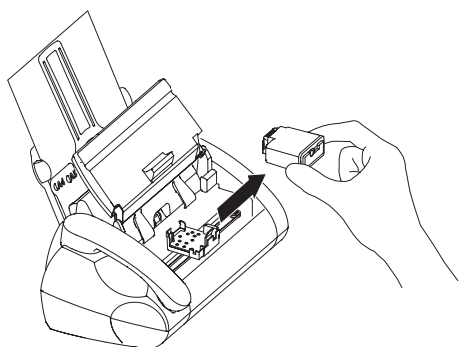
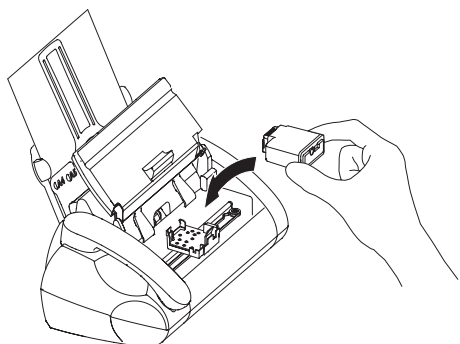
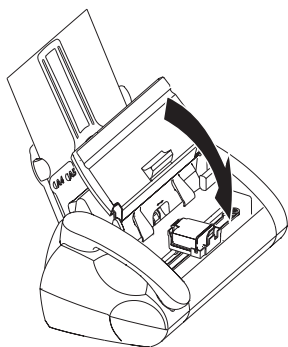
`CART. NUOVA:  SI`

Confermate premendo **OK**.

Sostituire la cartuccia

Se la cartuccia è esaurita, lampeggerà la **spia luminosa rossa** ⚠ e sul display apparirà

`CARTUCCIA ESAUR.`

1 Aprite il telefax sollevando il pannello dei comandi dalle cavità laterali.

2 Premete in avanti la spina di contatto al centro del supporto.

3 Togliete la cartuccia dall'alto eseguendo obliquamente una pressione in avanti. La cartuccia non può essere riutilizzata quindi va gettata negli appositi contenitori.

4 Inserite una cartuccia nuova.

5 Chiudete il pannello dei comandi.

6 Sul display appare

```
CART. NUOVA:  SI
```

Confermate premendo **OK**.

Se l'apparecchio non segnala la cartuccia nuova sul display, procedete a riportare l'indicatore di livello alla funzione 49 (vedi capitolo **Indicazioni sulla cura e pulizia**).

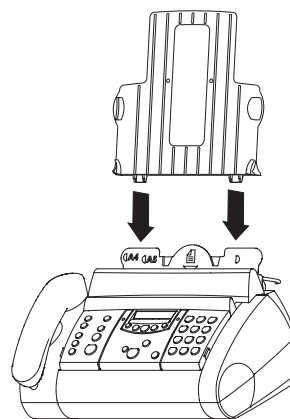
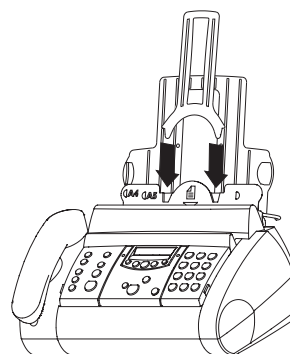
Inserimento della carta

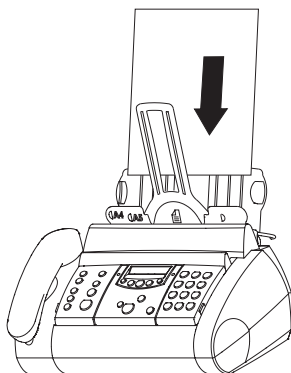
1 Utilizzate esclusivamente carta realizzata appositamente per l'uso di stampanti a getto di inchiostro (formato standard A4 – 210 x 297 mm, 80 g/m²).

! **Vi preghiamo di osservare tutte le istruzioni per l'uso del fornitore.**

! **In caso di carta patinata il processo di secciatura dura piu lungo.**

! **Non esponete gli documenti stampati direttamente al sole!**

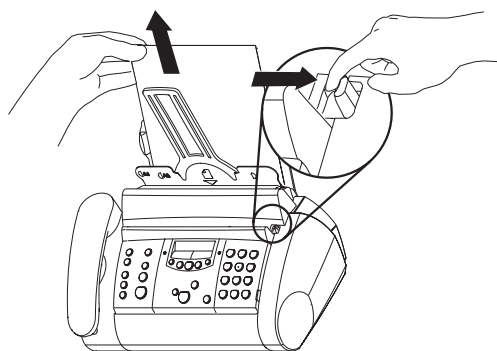
2 Inserite l'appoggia carta nelle apposite aperture situate dietro il cassetto di alimentazione carta.

3 Inserite l'estensione nella fessura prevista sullo sportello per il caricamento della carta.

4 Per evitare che più fogli vengano presi contemporaneamente si consiglia di aggiustare la carta su una superficie piana prima di inserirla nel cassetto di alimentazione carta.

5 Innanzitutto ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta fino a che si blocca. Inserite più fogli di carta A4 (80 g) nel cassetto di alimentazione carta fino a che siano fissati (massimo 50 fogli). Chiudete lo sportello per il caricamento della carta.

Rimozione della carta

Ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta, estraete la carta e chiudete lo sportello per il caricamento della carta.

> **! Non ricaricate la carta mentre l'apparecchio sta stampando! Non utilizzate la carta che è già stampata da un lato! La carta si potrebbe inceppare.**

Carta inceppata

Premete la leva vicino della fessura di trasporto per la carta verso destra e tenetela premuta in questa posizione. Estraete la carta cautamente dall'alto. Premete **START**.

Installazione Facile

Usando Installazione Facile il vostro fax sarà configurato secondo le vostre condizioni locali.

1 Tenete premuto ⓘ per due secondi. Il vostro fax stamperà una pagina. Estraete la pagina e seguite le istruzioni.

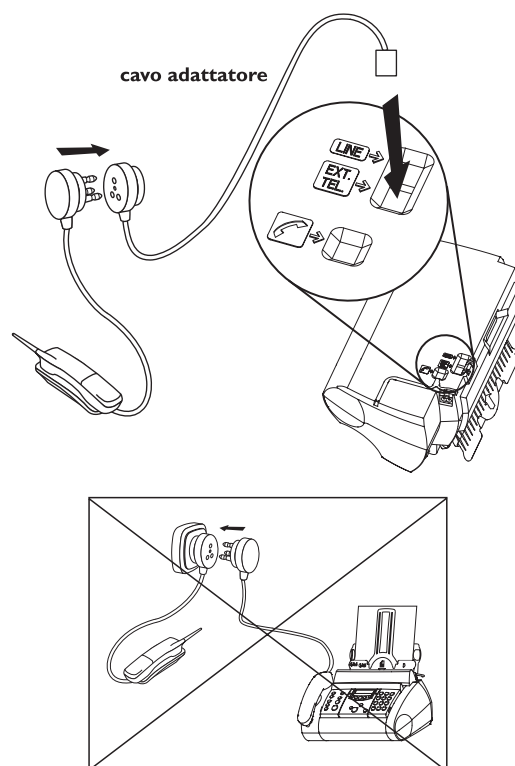
2 Il vostro fax vi guiderà allora nelle prime impostazioni ad esempio per l'impostazione del vostro numero di telefono e del vostro nome.

3 Finalmente l'apparecchio vi chiederà di inserire l'ora e la data. Inserite l'ora e la data usando i tasti numerici. Premete **OK**.

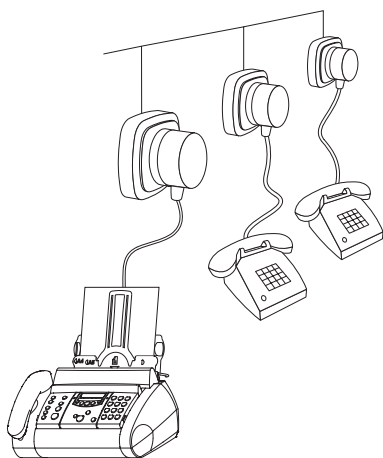
Collegamento degli apparecchi aggiuntivi

Potete far funzionare sulla stessa linea oltre al vostro telefax, degli apparecchi aggiuntivi come per esempio dei **telefoni aggiuntivi, una segreteria telefonica oppure un modem**.

Collegamento diretto al fax

Inserite il cavo telefonico nella presa contrassegnata con **EXT.TEL.** sulla parte inferiore dell'apparecchio usando il cavo adattatore.

> Assicuratevi che il fax sia il primo apparecchio connesso alla linea eccetto quando volete installare un conta scatti che va posto prima del fax.

Nelle prese localmente separate

Se la vostra linea telefonica supporta altre prese a muro verificate la funzionalità di queste mediante l'ascolto del tono di linea, tramite gli apparecchi telefonici preesistenti, sollevando le relative cornette contemporaneamente.
Se il tono è presente, le prese supplementari risultano poste in parallelo. Si prega di prendere visione del capitolo **Il commutatore fax** presente sul manuale.
Se non sentite il tono di linea anche nelle prese supplementari connettete tutti i vostri apparecchi telefonici aggiuntivi al cavo adattatore come descritto in "Collegamento diretto al fax".
Se non è possibile collegare i telefoni aggiuntivi direttamente al fax allora collegateli alla prima presa a muro (vedi figura). In questo caso però perderete la funzionalità intelligente del vostro commutatore fax.

Se si desidera utilizzare delle apparecchiature aggiuntive speciali con il proprio telefax, rivolgersi all'apposito rivenditore.

Quando si vogliono ricevere dei messaggi fax via modem si deve posizionare l'apparecchio su `RICEZ.FAX:MANUAL` .

Collegamento a una linea ISDN

Questo apparecchio non è un telefax ISDN (gruppo 4), bensì un apparecchio analogico (gruppo 3). Non può quindi funzionare direttamente collegato a una presa ISDN, bensì o con un adattatore (analogico), oppure collegato a un impianto ISDN dotato di presa per apparecchi analogici. Ulteriori informazioni sono fornite con il manuale d'uso ISDN.

Collegamento ad un centralino (PABX)

Solitamente tutte le grandi aziende usano dei centralini in presenza. Un centralino, denominato anche PABX, è quanto si necessita di un prefisso per ottenere la linea. Alcuni impianti ISDN, sempre più in uso nell'utenza privata, costituiscono centralini. Si tratta sempre di un centralino, quando necessita un prefisso per ottenere la linea urbana.
Un telefono aggiuntivo, collegato alla linea telefonica normale insieme al suo telefax, non deve essere scambiato con il telefono collegato con un interno di un centralino.
Per rendere possibile il funzionamento da un centralino, nella funzione 15 devono essere selezionate le giuste regolazioni.

Selezione decadica o in multifrequenza/centralino

Con la funzione 15 è possibile scegliere la selezione decadica o in multifrequenza e inoltre effettuare o meno il collegamento ad un centralino.

Vi sono due diverse modalità di selezione. I collegamenti telefonici più vecchi funzionano per la maggior parte con la selezione a impulsi, mentre quelli più moderni funzionano con la selezione a toni, che è più rapida. Potete cambiare il modo selettivo del vostro telefax. Se non sapete con quale sistema funziona il vostro collegamento, contattate la vostra società telefonica.

Per poter usufruire di particolari servizi telefonici è necessario inviare segnali di selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione a selezione decadica, allora potete premere i tasti ⊛ oppure # per passare velocemente alla selezione in multifrequenza. Tutti i numeri che seguiranno verranno emessi nel sistema selettivo in multifrequenza. Non appena riagganciate la cornetta, il vostro telefax si posizionerà nuovamente sulla selezione decadica.

! Se non riuscite a stabilire il collegamento con la persona che volete contattare per telefono o per fax, allora cambiate il modo di selezione.

1. Selezionate la funzione 15 premendo il tasto **MENU** e immettete, successivamente, i numeri ①⑤. Premete **OK**.
2. Selezionate con ◄/► la selezione decadica o in multifrequenza. Premete **OK**.

   `MOD.SEL.:IMPULSI`

   `MOD.SEL.:   TONI`

3. Premendo ◄/► potete attivare il funzionamento dell'apparecchio al centralino. Premete **OK**.

   `PABX:          NO`

   `PABX:          SI`

4. Premete il tasto per il prefisso per prendere la linea (questo prefisso dovrà essere fornito dal gestore). Il prefisso sarà ⓪, **R** (nel caso di alcuni impianti è detto anche FLASH) oppure un'altra cifra. Premete **OK**.
5. Premete **OK**. Il vostro telefax verifica se la linea di servizio può essere raggiunta.
6. ... se la verifica è riuscita appare brevemente la comunicazione:

   `CONTROLLO OK`

7. ... se la verifica non è riuscita appare brevemente la comunicazione:

   `CONTROLLO NON OK`

8 Vi verrà chiesto di ripetere l'impostazione. Per prendere la linea cambiate o il modo di selezione o il numero di riconoscimento. Se malgrado abbiate scelto il corretto modo di selezione e il corretto numero per accedere alla linea e sul display appare ancora il messaggio

`CONTROLLO NON OK`

cancellate il codice per il riconoscimento per ottenere la linea uscente premendo **CLEAR**.

Qualora il codice di riconoscimento per la linea destinata all'utente sia il tasto **R**, e tale linea non possa essere raggiunta, allora l'impianto interno non è conforme alle norme vigenti. Sarà perciò necessario modificare alcune delle impostazioni tecniche del telefax. A tale proposito consigliamo di contattare il nostro Servizio Clienti.

Collegamento al computer

Per poter utilizzare il vostro apparecchio come stampante e scanner insieme al vostro computer, occorre collegare a quest'ultimo l'apparecchio ed installare il software fornito in dotazione corredato di una dettagliata documentazione online.

Condizioni di base

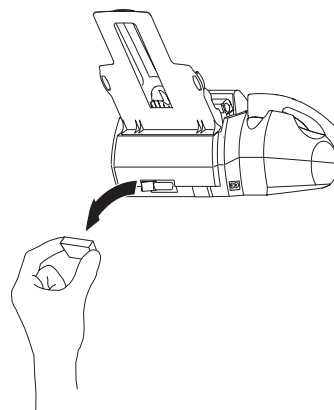
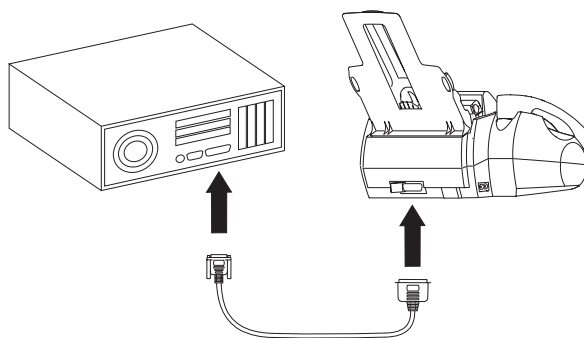
- per Windows® 98:
  Pentium® 133 MHz o piu alto, al minimo 32 MB RAM
- per Windows® ME:
  Pentium® 166 MHz o piu alto, al minimo 32 MB RAM
- per Windows® NT, 2000 o XP:
  Pentium® II o piu alto, al minimo 64 MB RAM
- schermo VGA
- porta parallela: IEEE 1284 ECP

Per favore, utilizzate solo cavi per stampante che siano conformi alla norma IEEE 1284 ed accertatevi che non siano più lunghi di 2 m.

Per l'installazione occorrono circa 20 MB di memoria sul disco fisso.

Collegamento

1 Accertatevi che il telefax e il computer siano spenti o staccati dalla presa di corrente.

2 Togliete lo sportellino di sicurezza dalla presa per l'attacco del computer.

3 Allacciate il cavo per stampante ai rispettivi connettori del computer e del telefax.

4 Collegate il telefax alla presa di corrente e accendete il computer.

5 Se la funzione Plug&Play di Windows riconosce un nuovo componente hardware, annullare il processo. L'installazione deve avvenire attraverso il CD in dotazione.

Caricamento software

1 Chiudete tutti i programmi sul computer.

2 Inserite il CD di installazione fornito in dotazione.

3 La fase di installazione inizia automaticamente. Seguite le istruzioni sullo schermo.

4 Riavviate il computer al termine dell'installazione.

Se la fase di installazione non inizia automaticamente o non è eseguita correttamente, iniziatela manualmente selezionando il programma setup.exe sul CD.

3 Le funzioni principali

! Se avete premuto erroneamente un tasto sbagliato, premete STOP tante volte finché non sarete tornati alla posizione di partenza.

Se volete prendere nota delle regolazioni del vostro apparecchio effettuate all'origine, vi consigliamo di stampare una lista delle funzioni, prima di cambiare le regolazioni sull'apparecchio (premete tre volte **MENU**).

Se desiderate cancellare le vostre regolazioni potete effettuare questa operazione con la funzione 45 Codice di servizio (vedi **Consigli e Aiuti** / Codice di servizio).

"Il vostro nome" e "il vostro numero" vengono trasmessi sul margine superiore (i primi 4 mm) di ogni pagina inviata insieme alla data, all'ora e al numero di pagina, se li avete inseriti al momento dell'installazione dell'apparecchio.

Funzione AIUTO

1 Premete due volte ⓘ. Riceverete una stampa in cui viene riportata una breve descrizione di come si devono effettuare le funzioni principali. Su questa pagina di **AIUTO** imparerete come ottenere altre pagine di **AIUTO** relative a funzioni specifiche dell'apparecchio.

L'ora e la data

1 Selezionate la funzione 12 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ②.

2 Premete **OK**.

3 Usate la tastiera numerica per inserire l'ora e la data. (Esempio: ⓪⑨①⑤ per 9:15). L'apparecchio chiederà poi d'immettere la data corrente (per esempio: ①⑤⓪⑤⓪③ per il 15 maggio 2003).

4 Premete **OK**.

Impostazione del vostro numero di telefono

Premendo il tasto # o il tasto ✱, potete immettere il segno "+" nel vostro numero di telefono convenzionalmente riconosciuto nel traffico telefonico internazionale e, premendo ►, potete inserire uno spazio. Potete utilizzare al massimo 20 cifre per il vostro numero telefonico.

1 Selezionate la funzione 13 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ③.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro numero di telefono e di fax (prefisso: Italia +39).

4 Premete **OK**, adesso il vostro numero è stato memorizzato.

Impostazione del vostro nome

Quando inserite un nominativo (32 lettere al massimo), i tasti numerici serviranno per stampare lettere. Ogni volta che premete un tasto numerivo richiamate la lettera successiva della tabella. Dopo l'ultima lettera, la riga incomincia da capo.

1 Selezionate la funzione 14 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ④.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro nome usando la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra.

4 Confermate con **OK**. Il vostro nome è memorizzato.

Correzione

Se nella funzione 13 oppure 14 avete immesso una lettera o un numero sbagliato, potete correggere l'errore sia durante l'immissione dei dati che in seguito. Se eseguite la correzione ad immissione avvenuta, dovete richiamare nuovamente la funzione che permette l'immissione dei numeri telefonici e dei nominativi.

1 Con i tasti ◄/► posizionate il cursore a destra del carattere che volete cancellare. Premete **CLEAR**. Il carattere sarà cancellato. Premete **CLEAR** più a lungo e saranno cancellati tutti i dati inseriti.

2 Immettete i caratteri corretti, mediante la tastiera. Per confermare premete **OK**.

premete	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x	16x
⓪	spazio	.	-	0	+	?	/	:	*	%	!	(	)	[	]	¨
①	1															
②	A	B	C	2	a	b	c	Ä	Å	Æ	Ç	ä	å	æ	ç	
③	D	E	F	3	d	e	f									
④	G	H	I	4	g	h	i									
⑤	J	K	L	5	j	k	l									
⑥	M	N	O	6	m	n	o	Ñ	Ö	ñ	ö					
⑦	P	Q	R	S	7	p	q	r	s							
⑧	T	U	V	8	t	u	v	Ü	ü							
⑨	W	X	Y	Z	9	w	x	y	z							

Lingua del display

1 Per scegliere la lingua del display e del resoconto, selezionate la funzione 11 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ①. Poi premete **OK**.

2 Selezionate la lingua desiderata usando ◄/► e confermate con **OK**.

Tipi di suoneria

Potete scegliere tra 10 diversi tipi di suoneria.

1 Selezionate la funzione 44 premendo **MENU** e immettendo i numeri ④ e ④. Poi premete **OK**.

2 Selezionate il segnale acustico desiderato usando i tasti da ⓪ a ⑨.

3 Confermate con **OK**.

Volume degli squilli

Potete regolare il volume degli squilli sia quando l'apparecchio si trova in posizione di riposo sia quando sta squillando. Vi preghiamo di notare che sono stati impostati due diversi livelli di volume per i modi operativi ☼e ☾ (vedi **Il commutatore fax**).

1 Premendo ◄/► la regolazione attuale appare per circa tre secondi sul display.

2 Per cambiare il volume indicato, premete un'altra volta ◄/► finché non raggiungete l'intensità di volume desiderata.

Volume dell'altoparlante

Per regolare il volume dell'altoparlante premete **DIAL** (senza segreteria telefonica incorporata) o 🔈 (con segreteria telefonica incorporata).

1 Premete ◄/► e sul display appare la regolazione attuale dell'intensità del volume.

2 Potete cambiare il valore indicato premendo ◄/► finché non avete raggiunto l'intensità di volume desiderata.

3 Terminate premendo **STOP**.

4 Il commutatore fax

Il commutatore intelligente vi permette di effettuare chiamate telefoniche e fax o di utilizzare degli apparecchi aggiuntivi dallo stesso collegamento telefonico. Il commutatore fax filtra le chiamate fax da quelle telefoniche. Il commutatore fax può ricevere i fax silenziosamente, ossia senza che il vostro apparecchio squilli, per non disturbarvi.

Nei modi operativi ☼ e ☾ potete regolare dopo quanti squilli l'apparecchio deve ricevere i fax oppure inserire la segreteria telefonica.

Esempio:

Di giorno, si presume che il telefono debba squillare. Dopo un certo numero di squilli, si inserisce automaticamente la ricezione fax o si possono lasciare dei messaggi nella segreteria telefonica (incorporata oppure esterna). Di notte, si presume che non si desideri essere disturbati. La ricezione fax avviene silenziosamente e il volume degli squilli delle chiamate telefoniche è più basso.

Nel modo operativo orologio ⏻, l'apparecchio passa automaticamente dal modo operativo ☼ a quello ☾. L'orologio incorporato fa sì che l'apparecchio si posizioni su ☾ alle 22:00 e alle 6:00 di nuovo su ☼. Naturalmente Lei può modificare le impostazioni in funzione delle preferenze personali. Il display indica il modo operativo selezionato. Il display visualizza il modo corrente. Si può passare da ☼ a ☾, premendo brevemente il tasto ☼, finché sul display non compare il simbolo desiderato.

Configurare il modo operativo ☼☾

Con segreteria telefonica incorporata

Voce del menù	Opzioni di configurazione
SQUILLI SEGR:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
SQUILLI FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RICEZ.FAX:MANUAL
SUONERIA:	BASSA, MEDIA, ALTA
ASCOLTO:	SI, NO

1 Selezionate la funzione 31 (**giorno**) premendo MENU e poi ③ ①. Confermate con **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, quante volte squilla il telefax prima che s'inserisca la segreteria telefonica.

`SQUILLI SEGR:5/2`

3 Confermate con **OK**.

4 Inserite il numero degli squilli dopo i quali il commutatore fax automatico deve ricevere la chiamata e filtrare le chiamate fax da quelle telefoniche. Da quel momento in poi, l'utente che chiama sente dei segnali leggermente modificati dal vostro telefax, ma gli vengono già addebitati gli scatti telefonici.

`SQUILLI FAX: 5`

5 Per confermare premete **OK**.

6 Premete ◄/► per regolare il volume degli squilli al ricevimento di una chiamata. Premete **OK**.

`SUONERIA: ALTA`

7 Se, durante la registrazione, volete ascoltare i messaggi lasciati dall'utente che chiama, selezionate con ◄/►.

`ASCOLTO: SI`

8 Per confermare premete **OK**.

9 Se volete configurare anche il modo operativo ☾, selezionate la funzione 32 (**notte**) premendo MENU e immettendo i numeri ③ e ②. Poi ripetete i passi da **2** a **8**. Confermate premendo **OK**.

Senza segreteria telefonica incorporata

Voce del menù	Opzioni di configurazione
SQUILLI TOT.:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
SQUILLI FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RICEZ.FAX:MANUAL
SUONERIA:	BASSA, MEDIA, ALTA

1 Selezionate la funzione 31 (**giorno**) premendo MENU e poi ③ ①. Confermate con **OK**.

2 Inserite il numero degli squilli complessivo usando ◄/►. Questo è il numero degli squilli totali che l'apparecchio produce prima di iniziare la ricezione fax.

`SQUILLI TOT.: 5`

3 Per confermare premete **OK**.

4 Inserite il numero degli squilli dopo i quali il commutatore fax automatico deve ricevere la chiamata e filtrare le chiamate fax da quelle telefoniche. Da quel momento in poi, l'utente che chiama sente dei segnali leggermente modificati dal vostro telefax, ma gli vengono già addebitati gli scatti telefonici.

`SQUILLI FAX: 5`

5 Per confermare premete **OK**.

6 Premete ◄/► per regolare il volume degli squilli al ricevimento di una chiamata.

`SUONERIA: ALTA`

7 Confermate con **OK**.

8 Se volete configurare anche il modo operativo ☾, selezionate la funzione 32 (**notte**) premendo **MENU** e immettendo i numeri ③ e ②. Poi ripetete i passi da **2** a **7**.

> Se non riuscite a ricevere fax, è possibile che abbiate regolato entrambi i numeri di squilli troppo elevati (vedi punto **2** e **4**). Regolate entrambi i numeri di squilli su un valore inferiore a 5.
>
> Se, oltre al telefax, utilizzate degli apparecchi aggiuntivi (telefoni, segreteria telefonica) che non sono collegati in serie (vedi Glossario), il comportamento degli squilli può cambiare come segue: gli apparecchi aggiuntivi squillano come impostato alla voce `SQUILLI FAX:` . Il telefax squilla come impostato alla voce `SQUILLI SEGR:` o `SQUILLI TOT.:` .

Impostazioni speciali

Ricezione fax silenziosa

`SQUILLI FAX: 0`

Alla voce `SQUILLI FAX:` selezionate `0`, per impostare il numero degli squilli, se volete ricevere i fax subito e senza che il telefono squilli.

Ricezione completamente silenziosa

Questa opzione è utile soltanto in caso di apparecchio **con segreteria telefonica incorporata.** Di notte, se non volete essere disturbati dalle chiamate telefoniche o fax in arrivo, potete impostare entrambi i numeri di squilli su `0`. I fax sono ricevuti senza che l'apparecchio squilli e la segreteria telefonica prende immediatamente le chiamate telefoniche, sempre che sia inserita.
Negli apparecchi **senza segreteria telefonica incorporata**, il commutatore fax è spento, vale a dire che l'apparecchio passa subito alla ricezione fax e non squilla nel caso di chiamate telefoniche (l'utente che chiama sente un fischio).

> **! Nella presente configurazione, le chiamate telefoniche non potranno essere ricevute neanche da un'eventuale segreteria telefonica aggiuntiva.**

Ricezione fax manuale

`RICEZ.FAX:MANUAL`

Se selezionate `RICEZ.FAX:MANUAL`, il telefax non stamperà automaticamente i fax in arrivo, a meno che non avviate la ricezione fax premendo **START**. Questa soluzione è utile, se desiderate ricevere i vostri fax tramite il modem del vostro computer.

Modalità risparmio *

`SQUILLI SEGR:5/2`

Se alla voce `SQUILLI SEGR:`, selezionate l'opzione `5/2`, la segreteria telefonica si inserisce automaticamente dopo due squilli, anziché dopo cinque, nel caso abbiate ricevuto dei messaggi. Mediante il riascolto a distanza avete la possibilità di verificare se avete ricevuto nuovi messaggi, senza pagare alcuna tariffa telefonica (se la segreteria telefonica si attiva dopo due squilli, saprete per certo che ci sono nuovi messaggi). Dopo che avete ascoltato i vostri messaggi nuovi, alla prossima chiamata la segreteria telefonica s'inserisce nuovamente dopo 5 squilli.

Modo ⏲

Il vostro telefax si trova solitamente nel modo ☼. In aggiunta, potete selezionare anche il modo operativo ⏲. Nel modo ⏲ il vostro apparecchio passa automaticamente dal modo ☼ al modo ☾. La regolazione di fabbrica prevede che l'apparecchio si commuti su ☾ alle 22 e su ☼ alle 6.

Accendere e spegnere ⏲

1 Se volete inserire la funzione ⏲, premete ☼☾ per almeno due secondi finché non sentite un segnale acustico di conferma e sul display compare ⏲.

2 Se volete disinserire la funzione ⏲, premete ☼☾ per due secondi finché non sentite un segnale acustico e sul display non scompare ⏲. Sul display appare o ☼ o ☾.

Configurare e verificare ⏲

1 Selezionate la funzione 33 premendo **MENU**, due volte ③ e poi **OK**.

2 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☼e confermate con **OK**.

3 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☾. Confermate con **OK**.

EASY LINK

Uso dei telefoni aggiuntivi

I tre codici che potete inserire agendo su questa funzione vi servono quando prendete una chiamata da un telefono aggiuntivo oppure quando desiderate trasferire una chiamata o un fax al vostro apparecchio.

1 **Codice per avviare il telefax** da un telefono aggiuntivo se si tratta di una chiamata fax (sentite o un fischio o silenzio): ⊛⑤

2 **Collegamento in serie** (vedi Glossario): Codice per il trasferimento di una conversazione da un telefono collegato in serie al vostro telefax: ⊛⓪
Ricordate che quando usate questo codice dovete riattacare la cornetta del vostro apparecchio aggiuntivo dopo aver inserito il codice stesso. Vedi capitolo **Il telefono** / Trasferimento di chiamata.

3 **Collegamento in parallelo** (vedi **Glossario**): codice per disinserire il testo d'annuncio, quando la segreteria telefonica incorporata si è inserita: ⊛⊛

Senza segreteria telefonica incorporata: codice per interrompere lo squillo del fax quando staccate la cornetta di un telefono aggiuntivo e il fax emette squilli.

Per poter usufruire di questa funzione dovete regolare il vostro telefono aggiuntivo con o senza fili nella selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione in selezione decadica, allora dovete cambiare brevemente la regolazione del vostro apparecchio aggiuntivo per poter inviare segnali in multifrequenza. Nel manuale d'istruzioni per l'uso del vostro apparecchio aggiuntivo troverete la descrizione per effettuare quest'operazione.

! Cambiate i codici precedentemente memorizzati soltanto se è strettamente necessario.

Se dovete cambiare questi codici, selezionate la funzione 34 premendo **MENU** e immettendo i numeri ③ e ④. Poi premete **OK**. Inserite un codice a due cifre. La prima cifra deve essere un segno ⊛ o un segno ⊕. Confermate premendo **OK**. Eseguite la medesima procedura per ognuno dei tre codice.

Vi preghiamo di notare che i tre codice devono essere diversi. Se inserite più volte lo stesso codice, sul display appare:

CODICE NON OK

Segreteria telefonica esterna

Collegate la segreteria telefonica nel modo indicato al capitolo **Installazione** / collegamento di apparecchi aggiuntivi.
Per un migliore funzionamento della segreteria telefonica esterna, assicuratevi che il numero degli squilli in essa regolato sia di uno o due. Per evitare che le chiamate telefoniche siano ricevute automaticamente dal commutatore fax, impostate i SQUILLI FAX: e SQUILLI TOT.: su un valore più elevato di almeno due squilli rispetto a quello della segreteria telefonica esterna.
Se avete disinserito la segreteria telefonica esterna, il commutatore fax riceverà le chiamate (vedi al sottocapitolo Configurazione del modo operativo ☼☾ / senza segreteria telefonica).

Esempio di configurazione:

SQUILLI SEGRETERIA	2
SQUILLI TOT.:	4
SQUILLI FAX:	4

Consigli:

1 L'annuncio di presentazione della segreteria telefonica dovrebbe durare meno di 10 secondi.

2 Evitate di inserire della musica nell'annuncio di presentazione.

3 Qualora il vostro apparecchio fax riconosca con difficoltà i vecchi apparecchi fax che non emettono ancora i segnali di riconoscimento oggi consueti, nell'annuncio di presentazione dovreste far presente a chi telefona la possibilità di avviare la ricezione fax tramite i tasti ⊛ e ⑤, seguiti dal tasto **START**.

4 Se la ricezione fax automatica non fosse possibile, potrete ricevere i fax in manuale premendo **START**.

5 Qualora la vostra segreteria telefonica disponga di una "funzione risparmio" (ovvero di una funzione grazie alla quale il numero di squilli si modifica non appena esistono messaggi nuovi), è preferibile escludere tale funzione.

6 Può succedere che la vostra segreteria telefonica conti non solo i messaggi arrivati, ma anche le chiamate fax.

7 Fate attenzione che il codice d'avvio della ricezione fax da telefoni aggiuntivi (di serie ⊛ e ⑤) non sia uguale a quello dell'interrogazione a distanza di nuovi messaggi. Se necessario, è possibile modificare il codice nella funzione 34 (vedi sottocapitolo EASY LINK).

8 Se la segreteria telefonica riceve la chiamata telefonica, ma il telefax continua a squillare, provate ad installare la segreteria telefonica in serie, per esempio collegandola alla presa **EXT.TEL.** del telefax oppure ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi).

9 Se la segreteria telefonica non può ricevere le chiamate telefoniche, il telefax avvierà la ricezione dopo il numero di squilli impostato alla funzione SQUILLI TOT.:.

10 Se nella segreteria telefonica sono presenti dei segnali fax, ma l'apparecchio non riceve i fax, controllate il collegamento della segreteria telefonica esterna. Collegate la segreteria telefonica esterna alla presa **EXT.TEL.** oppure ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi).

Se avete inserito una cifra sbagliata potete cancellarla con **CLEAR** prima di sollevare la cornetta.

Con **R** è possibile utilizzare molti dei nuovi servizi telefonici (avviso di chiamata, ecc.). Potete ricevere ulteriori informazioni presso la vostra Filiale Telecom di appartenenza.

In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate e il telefax non funziona.

Telefonare

1 Componete il numero telefonico desiderato.

2 Sollevate la cornetta. Se volete selezionare il numero senza alzare la cornetta premete **DIAL/**🔈. Non appena sentite l'altro utente, alzate la cornetta e incominciate a parlare.

Riselezione

Premendo →→ potete selezionare nuovamente uno degli ultimi 5 numeri selezionati.

1 Premete →→.

2 Premete ◄/►, finché sul display non appare il numero desiderato. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

3 Sollevate la cornetta e premete **DIAL/**🔈, per iniziare la selezione del numero.

Cancellazione dei dati dalla memoria

Se non avete più bisogno di un determinato numero, è possibile cancellarlo dalla memoria premendo **CLEAR**.

1 Premete →→ e poi **CLEAR**.

2 Mediante i tasti ◄/►, si può scegliere se cancellare l'ultimo numero visualizzato o tutti i numeri.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

Selezione abbreviata 📖 0-9

Per i numeri frequentemente selezionati avete a disposizione dei tasti per la selezione abbreviata.

Memorizzare un numero

1 Tenete premuto 📖 **0-9** per almeno 2 secondi.

2 Premete un tasto da ⓪ a ⑨.

3 Inserite un nome mediante la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra. Premete **OK**.

4 Inserite il numero telefonico che volete memorizzare e premete **OK**.

Usare la selezione abbreviata

1 Premete 📖 **0-9** e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il nome e/o il numero telefonico in questione appare sul display. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

2 Alzate la cornetta o, se desiderate inviare un fax, premete **START**.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete 📖 **0-9** e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il display mostra il nome e/o il numero telefonico memorizzati.

2 Premete 📖 **0-9** per due secondi. Con i tasti ◄/► potete selezionare il carattere errato.

3 Premete **CLEAR**. Il carattere errato viene cancellato.

4 Inserite il carattere corretto e confermatelo premendo **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete 📖 **0-9** e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il nome o il numero memorizzato appare sul display.

2 Premete **CLEAR**. Mediante i tasti ◄/►, selezionate se desiderate davvero cancellare l'immissione.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

Rubrica telefonica 📖 A-Z

La rubrica telefonica del vostro telefax può contenere circa 200 numeri con i nominativi corrispondenti. Il numero esatto dipende dalla lunghezza dei dati già inseriti. Potete memorizzare dei numeri anche durante una conversazione.

Memorizzazione di numeri

1 Premete 📖 **A-Z** per almeno due secondi.

2 Inserite un nome mediante la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra. Premete **OK**.

3 Inserite il numero telefonico e premete **OK**.

Utilizzare la rubrica telefonica

1 Premete 📖 **A-Z** .

2 Premendo i tasti ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Il display mostra il nome e/o il numero telefonico memorizzati. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

3 Alzate la cornetta o, se desiderate inviare un fax, premete **START**.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete il tasto 📖 A-Z e, mediante i tasti ◄/►, selezionate la voce che desiderate correggere (vedi sopra).

2 Premete 📖 A-Z per due secondi. Con i tasti ◄/► potete selezionare il carattere errato.

3 Premete **CLEAR**. Il carattere a sinistra del carattere lampeggiante viene cancellato.

4 Inserite il carattere corretto e confermatelo premendo **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete il tasto 📖 A-Z e, mediante i tasti ◄/►, selezionate la voce che desiderate cancellare.

2 Premete **CLEAR**. Mediante i tasti ◄/►, selezionate se desiderate davvero cancellare l'immissione.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

Lista dei numeri telefonici

1 Selezionate la funzione 42 (premendo **MENU** e immettendo i numeri ④ e ②) per stampare una lista dei numeri a selezione abbreviata e della rubrica telefonica.

2 Premete **OK**, il vostro telefax stamperà la lista.

Trasferimento di chiamata

Potete trasferire una chiamata telefonica in corso dall'apparecchio fax a un telefono aggiuntivo e viceversa. Questa descrizione si riferisce esclusivamente agli apparecchi telefonici collegati in serie (vedi Glossario).

Dall'apparecchio fax a un telefono aggiuntivo

1 Premete 🔇 durante la chiamata e riattaccate la cornetta.

2 L'altro telefono suonerà per circa 30 secondi al massimo. Se la cornetta non viene alzata in tempo, il telefax riassumerà il controllo della chiamata e squillerà per circa 20 secondi. Se nessuno risponde alla chiamata, il collegamento è interrotto.

Da un telefono aggiuntivo al fax

1 Premete ⊛ e ⓪ durante la chiamata. Se il collegamento è riuscito, sentirete un segnale acustico. Riattaccate la cornetta del vostro telefono aggiuntivo entro tre secondi.

2 Il vostro telefax suonerà al massimo per circa 30 secondi. Se la cornetta non viene alzata in tempo, il telefono aggiuntivo riassumerà il controllo della chiamata e squillerà per circa 20 secondi. Se nessuno risponde alla chiamata, il collegamento è interrotto.

Funzione viva voce

(soltanto con segreteria incorporata)

Potete parlare senza tenere in mano la cornetta o far partecipare a una conversazione telefonica altre persone presenti nella stessa stanza. Dopo la selezione del numero o durante la conversazione, premete 🔊 e riattaccate la cornetta. Il microfono e l'altoparlante si attiveranno automaticamente.

Esclusione del microfono

Il microfono della cornetta telefonica può essere escluso affinché il vostro interlocutore non vi possa sentire.

1 Premendo 🔇, potete disattivare il microfono della cornetta, di modo che l'altro utente non vi possa sentire.

2 Per continuare la conversazione, premete di nuovo 🔇.

Identificazione del chiamante

Il vostro telefax è in grado di visualizzare sul display il numero di telefono di chi vi sta chiamando, ancor prima che alziate la cornetta. Informatevi presso l'azienda telefonica competente, e chiedete se la vostra linea dispone di questa funzione.

1 I numeri di telefono delle ultime 10 chiamate ricevute vengono memorizzati nell'elenco.

2 Per aprire l'elenco delle chiamate, tenete premuto per 2 secondi →→.

3 Mediante ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Le nuove voci vengono contrassegnate con "*". La data e l'ora della chiamata vengono trasmesse tramite la linea telefonica.

4 Per chiamare il nome che appare sul display, dovete solo alzare la cornetta e il vostro telefax comincia a selezionare.

5 Per cancellare un'immissione premete **CLEAR**. Selezionate il dato, agendo sui tasti ◄/► e per confermare premete **OK**.

Se, alla funzione 31 oppure 32 avete regolato i `SQUILLI FAX:` su `0`, il numero telefonico non può essere visualizzato sui vostri telefoni aggiuntivi.

La seguente lista mostra le cause degli inconvenienti che si verificano più spesso durante il funzionamento del fax. Nel vassoio per l'inserimento dei documenti, non inserite pagine ...

... provenienti da giornali (inchiostro da stampa).

... con graffette o puntine metalliche. Togliete le graffette prima dell'inserimento nella macchina.

... che siano spiegazzate o strappate.

... che siano bagnate o coperte di liquido per correzioni; che siano sporche o ricoperte da uno strato lucido o patinato.

... che siano tenuti insieme da strisce adesive oppure da colla, oppure che siano troppo sottili o troppo spesse o pagine con etichette adesive come ad esempio “post-it®”.

... che siano scritte con matite morbide, colori, gesso oppure carboncini.

I documenti più piccoli del formato A5 possono rimanere inceppati nell'apparecchio.

Scrivete in modo chiaro e leggibile. Utilizzate colori scuri (nero/blu scuro, non giallo/arancione/verde chiaro).

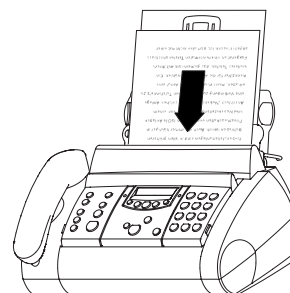
Inserimento dei documenti

1 Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno contemporaneamente, aprite la carta a ventaglio e riaggiustela su una superficie piana.

2 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) e inseriteli con la **facciata scritta rivolta in avanti** nel vassoio per l'inserimento dei documenti, senza fare alcuna pressione, finché non sentite resistenza. Quindi lasciateli. In caso di inceppamento dei documenti aprite il pannello ed estraete cautamente la carta.

Trasmettere un fax

1 Componete il numero desiderato.

2 Inserite i documenti con la facciata scritta rivolta in avanti nel vassoio per l'inserimento dei documenti (massimo 10 pagine).

3 Potete selezionare una risoluzione più alta premendo **FINE/PHOTO**.

4 Premete **START**. Il telefax stabilisce il collegamento. Se non si riesce a stabilire subito un collegamento, l'apparecchio ricomporrà automaticamente il numero dopo un certo tempo.

5 Se volete terminare la trasmissione, premete **STOP**.

Invio di circolari

Questa funzione è particolarmente utile se desiderate spedire lo stesso documento a più persone (circolare).

1 Posizionate il documento con la parte scritta rivolta in avanti nel vassoio per l'inserimento dei documenti. Prima di stabilire un collegamento, potete selezionare una risoluzione più alta, premendo **FINE/PHOTO**.

2 Selezionate la funzione 25 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ⑤. Poi premete **OK**. Il documento inserito viene automaticamente registrato nella memoria.

3 Componete il numero telefonico desiderato e premete **OK**. Questo viene inserito al primo posto della lista dei destinatari. Potete proseguire con l'inserimento delle voci fino ad un massimo di 5 destinatari.

4 Per inviare il documento, premete **START**. Il documento sarà inviato, in successione, a tutti i destinatari presenti sulla lista. Se l'invio ad uno dei destinatari non è possibile, il telefax continuerà con gli altri nomi della lista e tenterà un altro collegamento alla fine dell'invio. Dopo ogni documento trasmesso, il telefax stampa automaticamente un rapporto di trasmissione.

Risoluzione

Se volete aumentare la risoluzione del vostro telefax, sono disponibili le varianti **FINE** (per documenti scritti a caratteri piccoli e/o per i disegni) e **PHOTO** (per l'invio di fotografie ed immagini). Premendo il tasto **FINE/PHOTO** potete selezionare tra una delle due varianti, e la regolazione desiderata, contrassegnata dai relativi simboli, appare sul display. La trasmissione dei documenti nel modo FINE o PHOTO durano di più. Dopo la trasmissione o dopo che sono trascorsi 40 secondi e nessun documento è stato ancora inserito nel vassoio d'ingresso, il telefax si posiziona sulla risoluzione standard.

Rapporto di trasmissione – rapporto di errore

Dopo ogni documento trasmesso, l'apparecchio telefax può stampare un rapporto di trasmissione che conferma la ricezione del documento. La stampa del rapporto di trasmissione può essere attivata e disattivata, mentre un rapporto d'errore è sempre stampato.

1 Selezionate la funzione 43 premendo **MENU**, ④③ e poi **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, quindi confermate con **OK**.

Trasmissioni oltremare

Il vostro apparecchio telefax adatta automaticamente la sua velocità di trasmissione alla qualità della linea telefonica. Particolarmente nel caso di trasmissioni oltremare, l'invio può impiegare più tempo. Se la cattiva qualità della linea è conosciuta, è opportuno selezionare a priori nella funzione 21 una velocità più ridotta agendo sui tasti ◄/►, in modo da risparmiare il tempo di adattamento automatico che necessiterebbe questa procedura.

1 Premete **MENU**, ②① e poi **OK**.

2 Selezionate una velocità di trasmissione più lenta usando ◄/►, poi confermate con **OK**.

Compressione

Per essere sicuri che i fax ricevuti, quelli che sono appena più grandi del formato A4 vengano stampati su una pagina, questo pagine vengono ridotte in senso verticale. Se non desiderate questa riduzione, potete deselezionarla andando alla funzione 46:

1 Premete **MENU**, ④⑥ e poi **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, poi confermate con **OK**.

Giornale fax

Il giornale fax è un elenco degli ultimi 10 documenti fax ricevuti e trasmessi.

1 Selezionate la funzione 41 premendo **MENU**, ④① e poi **OK**.

2 Agendo sui tasti ◄/► potete scegliere se e quando il giornale fax deve essere stampato (immediatamente oppure automaticamente dopo 10 trasmissioni avvenute). Confermate la vostra selezione premendo **OK**.

Richiamo di un fax

Grazie a questa funzione, si possono richiamare i documenti in attesa nel telefax selezionato.

Richiamo veloce

1 Componete il numero telefonico desiderato con la cornetta abbassata e premete a lungo **START**.

2 Se volete immettere anche un sottoindirizzo oppure un codice (vedi anche paragrafo Richiamo differito con codice), inserite prima il numero telefonico e terminate con **R**. Aggiungete il sottoindirizzo oppure il codice desiderato e premete a lungo **START** (per esempio: ①②③④⑤**R**①⑦**R**Code o ①②③④⑤**RR**Code).

Richiamo differito con codice

Se l'apparecchio dell'altro utente ha un codice che lo protegge dall'accesso ai documenti da parte di persone non autorizzate, procedete come segue:

1 Selezionate la funzione 22 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ②. Poi premete **OK**.

2 Inserite il codice e confermate premendo **OK**.

3 Digitate il numero di telefono e premete **START**. In caso di mancato funzionamento, potete richiamare il documento manualmente. Sollevate la cornetta, selezionate il numero fax corrispondente, quindi premete **START**.

La codifica per la trasmissione richiama funziona secondo lo standard internazionale UIT. Tuttavia vi sono fabbricanti che usano altri procedimenti a che pertanto non sono compatibili.

Se inviate o ottenete documenti a banche dati, in alcune banche dati potete aggiungere il sottoindirizzo direttamente al numero di telefono. In questo modo potete risparmiare sulle tariffe telefoniche. Inserite il numero di telefono della banca dati e terminate premendo **R**. Quindi aggiungete il sottoindirizzo desiderato. Se non siete sicuri che il vostro servizio di richiamo sia predisposto per i sottoindirizzi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro operatore di servizi di richiamo.

Fax in attesa di richiamo

Dal vostro fax potete far richiamare un documento in attesa.

1 Introducete il documento nell'apposita guida.

2 Se volete proteggere il documento da persone non autorizzate, inserite un codice nella funzione 23 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ③. Confermate con **OK**. Una persona a quale comunicate il codice può ora richiamare il documento introdotto. È però sempre possibile fare delle chiamate, quando questa funzione è attivata.

3 Non estraete il documento, la trasmissione è terminata.

Trasmissione differita

Se volete sfruttare le tariffe delle fasce orarie più convenienti o se il vostro interlocutore fax è raggiungibile soltanto in determinati orari, potete fare trasmettere automaticamente il vostro fax in un momento successivo (entro 24 ore).

1 Selezionate la funzione 24 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ④. Poi premete **OK**. Inserite l'ora in cui il documento dovrà essere trasmesso.

2 Premete **OK** ed inserite il documento.

3 Inserite il numero desiderato e premete **START** o **OK**.

4 È possibile comunque fare ancora delle chiamate. Il telefax adesso è pronto.

5 Non estraete il documento, la trasmissione è terminata.

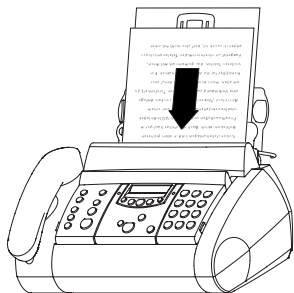
Ricezione fax senza carta

Se non c'è più carta nel cassetto carta o se la cartuccia d'inchiostro è esaurita, il documento fax in arrivo verrà registrato nella memoria (la capacità della memoria per apparecchi senza segreteria telefonica incorporata è di ca. 25 pagine, per apparecchi con segreteria telefonica incorporata è di ca. 50 pagine secondo foglio di verifica UIT-TS). Se in memoria vi sono dei documenti, sul display appare il simbolo 🗏. Se viene inserita la cartuccia d'inchiostro, il telefax procede automaticamente alla stampa di tutti i documenti memorizzati.
Non appena viene stampata una pagina intera, viene automaticamente cancellata. Se il processo di stampa viene interrotto, tutte le pagine non stampate per intero restano in memoria. Quando la memoria è piena, il telefax non può memorizzare nessun'altra pagina. La spia luminosa rossa ⚠ lampeggia e sul display appare:

`MEMORIA PIENA`

Fotocopiare

Potete utilizzare il vostro telefax per fare delle copie. Mentre state effettuando una copia il vostro telefax si posiziona sulla risoluzione **FINE** ▦F. Inoltre potete scegliere la risoluzione **PHOTO** ▣ (vedi **Il fax** / Risoluzione).

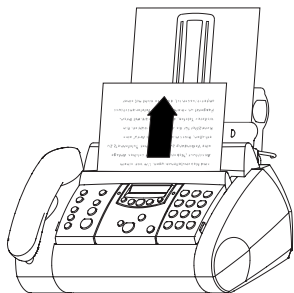
1 Inserite i documenti con la facciata scritta rivolta in avanti nel vassoio per l'inserimento dei documenti (massimo 10 pagine).

2 Selezionate la risoluzione desiderata premendo **FINE/ PHOTO.** Per produrre un'unica copia dell'originale, premete brevemente **START**. Il procedimento di copia si avvierà immediatamente.

Per produrre più copie, premete a **lungo** (almeno due secondi) **START/COPY**. Sul display appare il numero delle copie. Se volete correggere il numero delle copie, inserite la cifra desiderata, mediante la tastiera numerica (massimo 50). Premete **START** oppure **OK**.

3 Selezionate, se ingrandire oppure ridurre la copia del documento. Per questa funzione avete a disposizione le seguenti opzioni:

INGRAND.: 150	RIDUZIONE: 75
ZOOM NORM.: 1:1	RIDUZIONE: 50

Mediante i tasti ◄/►, selezionate l'opzione desiderata e confermate con **OK**. L'apparecchio legge la prima pagina del documento in memoria ed inizia a copiare. Al raggiungimento del numero di copie desiderato, l'apparecchio legge la pagina successiva e così via. Non è perciò possibile suddividere automaticamente le copie!

4 Il documento letto fuoriesce dalla parte superiore dell'apparecchio.

5 Per interrompere il processo di copia, premete **STOP**. Il documento presente e la copia prodotta fuoriescono.

In caso di inceppamento della carta, di esaurimento della cartuccia d'inchiostro oppure di memoria insufficiente, il processo di copia si interrompe.

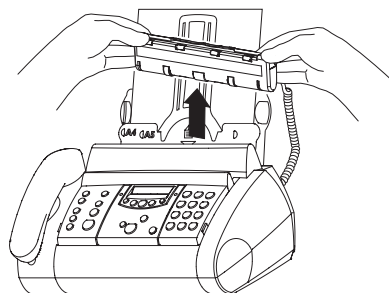
In caso di inceppamento del documento, rimuovete lo scanner dal telefax ed estraete il documento. Reinstallate lo scanner secondo le istruzioni.

Potete ingrandire o rimpiccolire un documento solamente con lo scanner inserito.

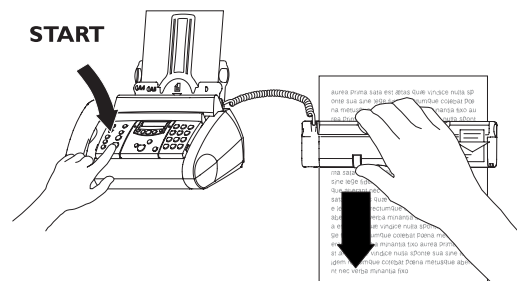
Copiare con scanner staccato

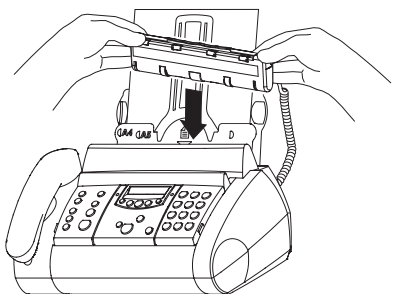
Con lo scanner staccabile, è possibile fotocopiare oppure inviare per fax anche documenti che, a causa delle loro dimensioni e spessore, non possono essere inseriti nell'apparecchio (per esempio libri, riviste). La parte riprodotta è stampata su carta A4 e può essere trasmessa via fax.

! Si prega di non toccare il vetro posto sulla parte inferiore dello scanner con le dita, perché le impronte digitali rimangono, pregiudicando la qualità della scansione (vedi anche capitolo Consigli e Aiuti / Cura e pulizia).

1 Estraete lo scanner dall'apparecchio, tirandolo verso di voi con entrambe le mani e successivamente sollevatelo verso l'alto.

2 Selezionate la risoluzione desiderata premendo **FINE/ PHOTO**. Tuttavia, in questo modo il documento sarà letto più lentamente (vedi capitolo **Il fax** / risoluzione).

3 Premete **START**. Se l'apparecchio è pronto, sentirete un suono di conferma.

4 Muovete lentamente ed esercitate una leggera pressione dello scanner dall'alto verso il basso del documento. La memoria disponibile sarà indicata sul display durante la fase di copiatura. La velocità di copiatura corretta è confermata da dei brevi segnali di conferma. Se è troppo veloce, sentirete un segnale d'allarme e il documento non sarà stato letto correttamente. In tal caso ripetete i passi **3** e **4**.

5 Quando avrete finito la lettura del documento, questo sarà stampato automaticamente dopo circa quattro secondi oppure premendo nuovamente **START**. L'apparecchio distribuirà automaticamente tutti i documenti di dimensioni superiori ad A4 su più pagine. Durante il processo di stampa, la pagina appena stampata sarà eliminata dalla memoria. Premete **STOP** oppure **CLEAR** per interrompere la stampa. Il documento già copiato viene cancellato dalla memoria.

6 Dopo l'utilizzo, riponete lo scanner nel telefax, **con la superficie di scansione rivolta sul davanti**. Premete lo scanner su entrambi i lati verso il basso, finché il suo inserimento sarà indicato da un clic ben distinto.

Se lo scanner non è stato reinserito correttamente, lampeggerà la spia luminosa ⚠ e sul display apparirà la scritta:

`VERIFICA SCANNER`

Scansionare su PC

1 Inserite il documento nel vassoio per l'inserimento dei documenti.

2 Sono disponibili due possibilità con cui richiamare la funzione di scansione:

a Cliccate sul simbolo LinkFax-Pro nell'angolo destro inferiore del vostro schermo. Si apre una finestra. Selezionate "Scansione".

b Lanciate il programma di grafica in cui desiderate operare la scansione. Scegliete come origine il driver LinkFax-Pro-Scanner.

3 La finestra di scansione Linkfax si apre.

4 Potete creare con "anteprima" un'anteprima con cui selezionare una parte del documento da scansionare. Grazie a questa anteprima è possibile valutare gli effetti delle varie impostazioni (ad es. : filtro,…).

5 Scegliete le impostazioni di scansione desiderate.

6 Se il documento si compone di più pagine, cliccate "Alim. automatico di fogli (ADF)".

7 Premete il pulsante "Scansione".

8 Terminata la fase di scansione, l'immagine può essere memorizzata.

Cliccando su "Guida" si apre la guida on-line.

Stampare a colori

Passaggio ad un altro colore

1 E' possibile stampare a colori anche i documenti memorizzati sul vostro computer. A tale proposito occorre sostituire la cartuccia nera con una a colori.

2 Seguite i punti **1**-**5** relativi alla descrizione "**Installazione / Sostituire la cartuccia**".

3 L'apparecchio opera autonomamente una distinzione tra una cartuccia a colori e una ad inchiostro nero. Quando si inserisce una cartuccia a colori per la prima volta appare sul display

`CART. NUOVA:  SI`

Confermate premendo **OK**.

4 Se avete già utilizzato la cartuccia, il vostro apparecchio riconosce automaticamente il livello di riempimento.

Se è stata inserita una cartuccia a colori, i fax non vengono stampati ma restano letti nella memoria.

Sul display appare

`CARTUCCIA NERA`

Per procedere alla stampa basta sostituire la cartuccia oppure premere **START**.

Stampare dal PC

Se l'installazione di software è stata eseguita correttamente, il vostro telefax è ora predisposto per essere utilizzato come stampante standard. Potete quindi stampare da qualsiasi programma sul telefax.

1 Potete modificare le impostazioni di stampa per i rispettivi usi. Dando un comando di stampa oppure scegliendo la configurazione della stampante, appare un'area di dialogo. Selezionate il pulsante che conduce alle impostazioni di stampa e operate le modifiche desiderate.

2 Nel controllo di sistema è possibile modificare le impostazioni di stampa per tutti gli usi. Marcare la stampante LinkFax Pro e operate su “File/Stampa” le modifiche desiderate.

3 In “File/definire come standard” potete stabilire se utilizzare l’apparecchio fax come stampante standard oppure no.

Se il puntatore del mouse rimane per oltre tre secondi su un’opzione della finestra di dialogo della stampante, appare una breve spiegazione.

Facendo un click con il pulsante destro del mouse su un’area di impostazione della finestra di dialogo, appare la guida on line relativa all’argomento.

Potete cliccare anche sul pulsante “Guida”. Così facendo appare la guida panoramica on-line.

Contrasto

Quando esce dalla produzione, il vostro apparecchio è posizionato su contrasto medio. Alla funzione 47, potete impostare la qualità del contrasto (luminosità) sia per i documenti da copiare sia per quelli da inviare, per esempio fotografie oppure moduli scuri con sfondo colorato.

1 Premete **MENU**, ④⑦ e poi **OK**.

2 Mediante i tasti ◄/►, potete scegliere fra tre opzioni:

`CONTRASTO: BASSO`

`CONTRASTO: MEDIO`

`CONTRASTO:  ALTO`

3 Per confermare premete **OK**.

(soltanto per apparecchi con segreteria telefonica incorporata)

Il vostro telefax è dotato di una segreteria telefonica digitale. Tutte le registrazioni vengono archiviate in una memoria elettronica che dispone di una capacità di registrazione di circa 25 minuti. Non c'è né un nastro né una cassetta.

La vostra segreteria telefonica esce dalla fabbrica dotata di un testo d'annuncio. Se volete registrare il vostro testo di annuncio personale, procedete come descritto al capitolo "Registrare il testo di annuncio". Scrivete il testo desiderato prima di registrarlo (max. 20 secondi).

Appoggiate l'apparecchio su una superficie liscia per non coprire il microfono.

Inserire e disattivare

Potete inserire e disattivare la segreteria in ogni momento, con **ON/OFF**. Se avete inserito la segreteria telefonica sul display appare il simbolo ⊡.

Registrare l'annuncio

1. Tenete premuto **RECORD** per due secondi. Premete ancora **RECORD** e aspettate finché non sentite il segnale acustico. Sollevate la cornetta e iniziate a parlare.
2. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare.
3. Premete **RECORD** o **STOP**, non appena avete terminato di parlare.
4. Il nuovo testo di annuncio viene riprodotto automaticamente. Premete ◄/►, per regolare il volume del testo di annuncio.
5. Se volete riascoltare il testo di annuncio, premete a lungo **RECORD** e dopo PLAY ►.

Durata di registrazione

1. Selezionate funzione 51 premendo **MENU** e immettendo i numeri ⑤ e ①. Poi premete **OK**.
2. Con ◄/► potete scegliere tra 30, 60, 120 secondi, o il modo AUTO (tempo a disposizione illimitato). Notate che il modo AUTO non è disponibile in tutti i paesi.
3. Confermate premendo **OK**.

Ascolto dei messaggi

1. Quando lampeggia la spia verde ⊡, sono stati registrati dei messaggi. Premete PLAY ► per ascoltare il primo messaggio. Vengono visualizzate la data e l'ora della registrazione del messaggio.
2. Se, durante l'ascolto di un messaggio, premete PLAY ► sarà riprodotto il messaggio successivo.
3. Potete riascoltare il messaggio desiderato premendo il numero del messaggio durante l'ascolto, per esempio ① per il messaggio 1.
4. Dopo la riproduzione, si accende la spia verde ⊡ che lampeggerà fino a quando non avrete cancellato tutti i messaggi.

Volume dei messaggi

1. Premete ◄/► durante la riproduzione dei messaggi. Sul display viene indicata la regolazione attuale del volume.
2. Premete ◄/► finché non raggiungete il volume desiderato.

Cancellazione dei messaggi

Messaggi singoli

1. Se volete cancellare un messaggio mentre lo state ascoltando, premete **CLEAR**.
2. Sul display appare la domanda se volete cancellare questo messaggio. Premete ancora una volta **CLEAR**.

Tutti i messaggi

1. Quando avrete ascoltato tutti i messaggi, premete **CLEAR**.
2. Premete ancora una volta **CLEAR** per cancellare tutti i messaggi. Se desiderate interrompere il procedimento di cancellazione dei messaggi, premete **STOP**.

Inoltro automatico dei messaggi

Il telefax vi può ritrasmettere automaticamente tutti i messaggi che vi arrivano ad un altro numero di telefono. Inserite il numero di telefono al quale si devono inviare i messaggi. Potete impostare il numero dei messaggi che devono essere di volta in volta trasmessi. Il vostro telefax aspetta che il numero di messaggi stabilito venga raggiunto, quindi comincia automaticamente la trasmissione. All'inizio del collegamento viene inviata una comunicazione che annuncia la trasmissione. Adesso l'utente che risponde deve inserire il **codice d'accesso** (funzione 52). Se entro 40 secondi non viene immesso il codice esatto oppure viene inserito per tre volte un codice sbagliato, il vostro fax riattacca.

1 Se la segreteria telefonica è disattivata, inseritela mediante **ON/OFF**. Sul display appare il simbolo ⌧.

2 Selezionate la funzione 55 premendo **MENU** e immettendo i numeri ⑤ e ⑤. Poi premete **OK**.

3 Selezionate con ◄/►

`INOLTRARE:    SI`

e confermate con **OK**.

4 Inserite il numero telefonico al quale dovranno essere inoltrati i vostri messaggi e premete **OK**.

5 Selezionate con ◄/► il numero di messaggi che volete vi siano inoltrati ogni volta.

6 Premete **OK**, se volete registrare un nuovo testo.*

7 Premete **RECORD**. Prima di iniziare a parlare aspettate finché non sentite il segnale acustico. Per esempio: *"Buon giorno, sono arrivati dei messaggi per la signora Rossi, vi prego di inserire il codice d'accesso."* Tenete circa 20 cm di distanza dall'apparecchio. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare.

8 Premete **STOP**, quando avete terminato. La comunicazione viene riprodotta.

9 Adesso il vostro telefax è in posizione di attesa.

* Se avete già registrato un testo:

a Premete **OK**.

b Selezionate con ◄/►. Se volete registrare un nuovo testo d'annuncio, allora immettete `SI`. Se volete usare il testo d'annuncio precedente, allora immettete `NO`. Per confermare premete **OK**.

`REG. MESS.:   SI`

`REG. MESS.:   NO`

c Il procedimento prosegue come descritto sopra al punto **7**.

Registrazione di una conversazione

Con il vostro telefax potete registrare una conversazione telefonica.

1 Nel corso di una conversazione telefonica premete **RECORD**.

2 Per terminare la registrazione, riattaccate la cornetta o premete **STOP**.

3 La conversazione può essere ascoltata e cancellata come un messaggio normale.

Non potete registrare una conversazione quando parlate in vivavoce.

Codice VIP

Squilli nonostante la segreteria attivata

Le persone, a cui avete comunicato il codice, possono far squillare l'apparecchio dopo che la segreteria telefonica ha preso la chiamata. Questo sistema è vantaggioso soprattutto quando, nella funzione 31 o 32, avete regolato i due numeri degli squilli su `0`.

1 Per impostare il codice, selezionate la funzione 53 (premendo **MENU** e immettendo i numeri ⑤ e ③) e inserite quattro cifre per il vostro codice. Confermate con **OK**.

2 Fate attenzione che il codice d'accesso (funzione 52) sia diverso da questo.

Memo

Memo esterna

Con questa funzione potete registrare un testo d'annuncio che può essere ascoltato da chi chiama senza la possibilità di lasciare un messaggio. Se la segreteria telefonica è spenta, accendetela (vedi capitolo Segreteria telefonica).

1 Selezionate la funzione 54 (premendo **MENU** e immettendo i numeri ⑤ e ④) e mediante ◄/► selezionate la funzione Memo esterna. Confermate con **OK**. (Se avete già registrato un Memo e lo volete utilizzare nuovamente, sarà sufficiente premere **OK**.)

2 Premete **RECORD** e aspettate finché non sentite il segnale acustico di conferma. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo **RECORD** o **STOP**. Al termine viene riprodotto il messaggio.

Memo interna

Con questa funzione potete registrare dei messaggi personali da ascoltare solo sul telefax o mediante il riascolto a distanza. Premete **RECORD** due volte brevemente. Aspettate finché non sentite un suono di conferma. Registrate il messaggio desiderato. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare. Per terminare la registrazione, premete nuovamente **RECORD** oppure **STOP**. Le Memo interne possono essere ascoltate e cancellate come un messaggio normale.

Riascolto a distanza

Potete gestire a distanza le funzioni di segreteria telefonica del vostro telefax da qualsiasi telefono che abbia la selezione a toni. Per il riascolto a distanza dovete inserire un codice d'accesso nel vostro telefax mediante la funzione 52. (Questo codice è utilizzato contemporaneamente come codice d'accesso della funzione 55 **Inoltro**.)

Preparazione per il riascolto a distanza

1 Selezionate la funzione 52 premendo **MENU** e immettendo i numeri ⑤ e ②. Poi premete **OK**.

2 Inserite quattro cifre per il codice.

3 Premete **OK**. Il vostro codice è stato memorizzato.

Richiamo a distanza e telecomando

1 Se desiderate ascoltare i messaggi da un altro telefono, chiamate il vostro telefax e attendete che il vostro testo di annuncio inizi.

2 Inserite il vostro codice d'accesso, quando s'interrompe il testo di annuncio e dopo il segnale acustico di conferma. Adesso ascoltate tutti i messaggi nuovi. Se non è stato lasciato alcun messaggio, ascoltate un secondo segnale acustico di conferma.

3 Potete inserire dei comandi dopo il secondo segnale acustico di conferma oppure, riagganciando la cornetta, chiudere il riascolto a distanza.

Panoramica delle funzioni

① Viene ripetuto l'ultimo messaggio.

② Per la riproduzione dei messaggi.

③ Passa al messaggio successivo.

④ Registrazione di un nuovo testo d'annuncio. Premete nuovamente ④ dopo i due segnali acustici di conferma ed il segnale acustico lungo. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo nuovamente ④.

⑤ L'attuale messaggio viene riprodotto.

⑥ Questo tasto cancella il messaggio riprodotto. Premete ⑥, dopo avere ascoltato tutti i messaggi, per cancellarli tutti. In entrambi i casi, sentirete un segnale acustico di conferma dopo aver premuto il tasto per la prima volta. Premete nuovamente ⑥, nell'arco di 5 secondi, per eseguire la cancellazione.

⑦ Disattivare la segreteria telefonica.

⑧ La funzione immessa è interrotta.

⑨ Inserire la segreteria telefonica.

9 Consigli e Aiuti

Nella tabella che segue troverete una panoramica degli errori di funzionamento, dei disturbi e una guida per risolverli. Prima di portare il vostro apparecchio ad un centro di assistenza tecnica, servitevi di questa tabella.
Se non riuscite a trovare la soluzione di un errore seguendo questo guida, procedete nel modo seguente:

1 Staccate la spina.

2 Aspettate almeno dieci secondi prima di inserirla nuovamente nella presa di corrente.

3 Se il guasto dovesse ripresentarsi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro centro di assistenza clienti.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Voi o l'altro utente ricevete un foglio bianco.	Il mittente ha inviato i documenti girati al contrario.	L'altro utente in possesso di un telefax deve inserire correttamente il documento.
	La stampante o lo scanner è difettoso.	Testate il telefax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
La qualità dei documenti da voi inviati è scarsa.	Il documento contiene foto oppure i caratteri del testo sono piccoli.	Cambiate la risoluzione impostando **FINE** o **PHOTO**.
	La scrittura è troppo chiara.	Controllate il documento o impostate un contrasto più alto nella funzione 47 (vedi capitolo **Scanner**/contrasto).
	L'apparecchio è difettoso.	Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente o chiamate l'assistenza tecnica.
L'apparecchio fa delle righe nere sia quando riceve che quando trasmette.	Vi sono resti di carta nell'apertura per il caricamento della carta.	Premete la leva per espulsione carta verso destra e estraete i resti di carta.
	Lo scanner è sporco.	Pulite lo scanner con un panno (vedi sottocapitolo Indicazioni sulla cura e pulizia).
	L'apparecchio è difettoso.	Testate il telefax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
Il vostro apparecchio fax lascia delle strisce bianche.	La cartuccia d'inchiostro è sporca.	Nella funzione 48 selezionate `PULIZIA: SI`.
Durante la copia oppure l'invio, l'apparecchio non trascina all'interno il documento.	Lo scanner non è incastrato bene.	Premete lo scanner su entrambi i lati verso il basso, finché il suo inserimento sarà indicato da un suono di clic.
Scansionando, le copie stampate presentano righe bianche o nere.	Non avete passato lo scanner così che aderisse perfettamente al documento da copiare.	Premete maggiormente lo scanner sul documento o appoggiatelo su una superficie completamente piatta.
Le copie ottenute tramite lo scanner sono scritte al contrario.	Avete passato lo scanner nella direzione sbagliata.	Passate sul documento lo scanner secondo la direzione indicata dalla freccia (vedi il simbolo a destra in alto sullo scanner).

Guasto	Possibile causa	Soluzione
ERRORE TRAS. Rapporto di errore	Linea disturbata. L'altro utente in possesso di un telefax ha terminato la carta o gli si è inceppata.	Provate a trasmettere una seconda volta. Diminuite la velocità di trasmissione (funzione 21). Chiamate l'altro utente.
NESSUN COLLEGAM. oppure RICOMP. FALLITA	L'apparecchio chiamato è occupato, non risponde, oppure risponde un altro apparecchio come una segreteria telefonica o un telefono.	Riprovate più tardi oppure avvertite l'altro utente della possibilità di un errore di installazione.
VERIFICARE LINEA	Installazione sbagliata oppure una spina inserita male.	Verificate la vostra installazione.
Sollevando la cornetta del vostro telefax non sentite il segnale di libero. Sul display appare NESSUN SEGNALE	Fate funzionare il vostro apparecchio da un centralino. Avete connesso il cavo telefonico alla presa identificata con **EXT. TEL.** posta sul fondo del vostro telefax.	Controllate la regolazione della funzione 15. Connettete il cavo telefonico alla presa identificata con **LINE** posta sul fondo del vostro telefax.
OCCUPATO oppure le trasmissioni fax vengono interrotte continuamente.	Il vostro interlocutore fax è in possesso di un telefax che non riceve i segnali di riconoscimento che vengono solitamente inviati.	Cercate di trasmettere il fax manualmente: premete **DIAL/** e selezionate il numero di fax. Sentirete la composizione del numero. Se il destinatario ha collegato una segreteria telefonica, attendete il testo d'annuncio finché non sentite un fischio. Premete **START**.
Se non potete ricevere i fax.	Avete regolato un numero di squilli per la segreteria telefonica, e/o nel caso di apparecchio senza segreteria incorporata un numero di squilli complessivo, troppo elevato.	Nella funzione 31 e 32, stabilite un numero di squilli per la segreteria telefonica, oppure di squilli complessivi, inferiore a cinque.
Non è possibile telefonare né inviare fax.	L'impostazione del modo di selezione non è corretta. Ambiente di funzionamento PABX (centralino) ma con impostazione non corretta.	Modificate il modo di selezione con la funzione 15. Modificate l'impostazione a PABX: SI con la funzione 15.
Ricevendo una chiamata sul mio fax, i miei interlocutori non sentono l'usuale tono di controllo chiamata, ma bensì uno rigenerato dallo stesso fax.	Così chi vi chiama capisce che il vostro telefax ha iniziato ad analizzare la chiamata e che da questo momento deve cominciare a pagare. Il vostro apparecchio così verifica, se si tratta di un fax o di una chiamata vocale.	Nella funzione 31 o 32, aumentate un numero di squilli su SQUILLI FAX: (vedi capitolo **Il commutatore fax** / Configurare il modo operativo ☼ ☾).

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il mio fax squilla solo una volta. Poi c'è una breve pausa e poi ricomincia a squillare.	Questo è normale!	Il vostro fax è dotato di un commutatore fax. Dopo il primo squillo l'apparecchio prende la chiamata e l'analizza. Se si tratta di un fax, viene ricevuto automaticamente; se è una chiamata vocale, ricomincerà a squillare.
Non si sente tono di libero sul mio senza fili.	Il collegamento del vostro senza fili può essere sbagliato.	Staccate il cavo telefonico del telefax dalla presa. Se mancasse ancora la connessione, verificate che il vostro telefono senza fili sia registrato sulla sua base. A tal fine consultate il manuale d'istruzioni del vostro telefono senza fili.
Non posso trasferire chiamate telefoniche da un telefono aggiuntivo al mio telefax.	Il telefono aggiuntivo non è impostato in selezione toni.	Per impostare la selezione in multifrequenza, consultate il manuale del telefono aggiuntivo.
La mia segreteria esterna registra segnali fax, ma il mio fax non li riceve.	Non avete connesso nel modo corretto la vostra segreteria.	Connettete la vostra segreteria come indicato nel capitolo **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi.
La copia è completamente bianca.	Il documento non è stato inserito correttamente. Stampante o scanner difettosi.	Inserite il documento con il testo rivolto verso l'alto. Assistenza tecnica.
Sollevate la cornetta del vostro telefax e sentite o un fischio o silenzio.	Si tratta di una chiamata fax.	Premete **START** da vostro telefax. Premete ⊛ e ⑤ del vostro telefono aggiuntivo e riattaccate la cornetta.
Sollevate la cornetta di un telefono aggiuntivo e sentite in sottofondo dei toni bip o, a seconda del modello dell'apparecchio, il testo di annuncio già attivato della vostra segreteria telefonica incorporata.	Il vostro telefono aggiuntivo è collegato in parallelo.	Premendo due volte ⊛ potete interrompere i toni bip e il testo di annuncio e, di conseguenza potete parlare senza essere diturbati (vedi capitolo **Commutatore fax**).
I documenti stampati non fuoriescono come di solito dalla parte anteriore dell'apparecchio.	Inceppamento della carta.	Premete la leva per espulsione carta verso destra ed estraete la carta dalla fessura di alimentazione.
Soltanto con segreteria telefonica incorporata: Avete inserito la vostra segreteria telefonica incorporata e non riuscite a ricevere i fax.	Usate musica in sottofondo. Il vostro testo di annuncio è troppo lungo.	Registrate un messaggio senza musica. Registrate un testo di annuncio più corto (non più lungo di 20 secondi).

Guasto	Possibile causa	Soluzione
CONTROLL. CARTA	Uno o più fogli non sono stati trascinati correttamente. E' stata inserita troppa carta (più di 50 fogli). Carta esaurita.	Premete la leva per espulsione carta verso destra ed estraete con cautela la carta dall'interno. Premete **START**. Inserite nuovamente la carta e premete **START**.
DOCUMENTO BLOCC.	Un documento non è stato trasportato correttamente o più documenti sono stati trasportati contemporaneamente.	Estraete lo scanner e, delicatamente, tirate fuori il documento verso l'esterno in una direzione.
TELEFONO ESTERNO	Voi state usando un telefono aggiuntivo.	Non si tratta di un guasto!
CART. IN ESAUR.	La vostra cartuccia d'inchiostro è quasi consumata.	Procuratevi una nuova cartuccia d'inchiostro.
CARTUCCIA ERRATA	Avete installato una cartuccia d'inchiostro sbagliata.	Usate solitamente le cartucce originali di PHILIPS PFA 421 e 424.

Codice di servizio

! Utilizzate questa funzione soltanto se è strettamente necessario! Se avete modificato le regolazioni effettuate al momento della produzione secondo le vostre esigenze, non dovreste utilizzare questa funzione.

La funzione 45 **Codice di servizio** serve a cancellare alcune o tutte le regolazioni da voi cambiate dopo che l'apparecchio è uscito dalla fabbrica. In questo modo avete la possibilità di riconfigurare il vostro apparecchio parzialmente o completamente. Questo è particolarmente di aiuto se avete modificato delle regolazioni e l'apparecchio reagisce in modo diverso dal previsto.

Vi preghiamo di effettuare una nuova Installazione Facile dopo aver cancellato parzialmente o completamente le vostre regolazioni personali.

Sono a vostra disposizione i seguenti codici:

Codice N° 7117

Con questo codice vengono cancellate tutte le impostazioni che avete inserito. Dopo questa operazione l'apparecchio funziona come se fosse la prima installazione.

Codice N° 7140

Se inserite questo codice tutte le impostazioni da voi effettuate e tutti i dati da voi immessi vengono cancellati ad eccezione di quanto segue:

- il testo d'annuncio personale della vostra segreteria telefonica incorporata
- i messaggi ricevuti
- i numeri di selezione abbreviata memorizzati
- i numeri della rubrica telefonica memorizzati
- il vostro nome
- il vostro numero telefonico

Esempio per l'impiego di un codice di servizio:

1 Selezionate la funzione 45 premendo MENU e immettendo i numeri ④ e ⑤. Poi premete **OK**. Inserite un codice di servizio (7117 o 7140). Premete **OK**.

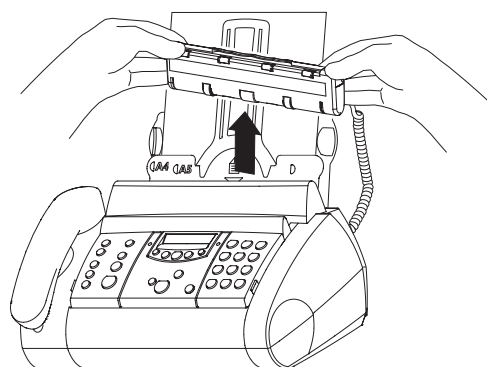
2 Premendo ◄/► potete scegliere se desiderate effettivamente cancellare le vostre impostazioni. Confermate con **OK**. Il vostro telefax verrà riportato alle impostazioni di base.

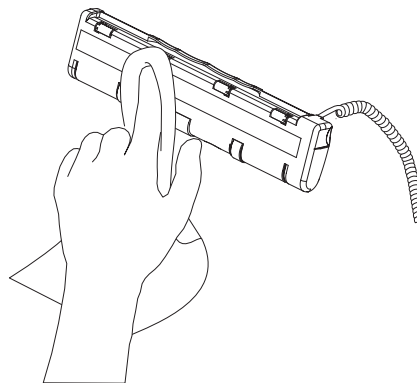
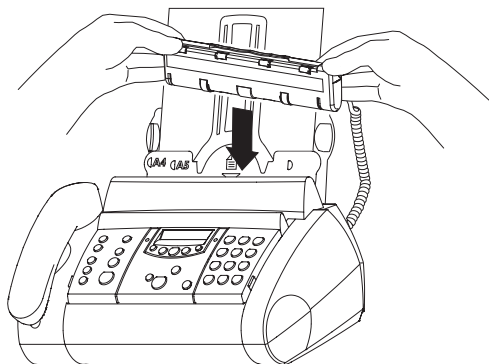
Cura e pulizia

! Fate in modo di scaricarvi di elettricità prima di aprire l'apparecchio, ad esempio toccando la parte metallica di elettrodomestici collegati a terra, una conduttura dell'acqua o un termosifone.

! Utilizzate un panno morbido che non lasci residui inumiditi con un po' di alcool (96%)! Potete anche usare panni speciali per pulizia reperibili sul mercato. Non deve entrare assolutamente umidità all'interno dell'apparecchio.

Pulite il vetro dello scanner

1 Estraete lo scanner dall'apparecchio, sollevandolo attentamente verso l'alto, da entrambi i lati.

2 Di fronte a voi, appoggiate lo scanner con la superficie di lettura in vetro rivolta verso l'alto.

3 Strofinate leggermente con il panno il vetro dello scanner.

4 Strofinate il panno anche sulle pareti laterali del vano dello scanner, prima di riporvi nuovamente lo scanner.

Cartuccia d'inchiostro

Pulizia della cartuccia

Se la qualità dei documenti stampati viene meno, occorre intervenire pulendo la cartuccia.

1 Selezionate la funzione 48 premendo **MENU**, ④⑧ e **OK**.

2 Selezionate con ◄/►

```
PULIZIA:      SI
```

3 Confermate premendo **OK**.

4 Per configurare la cartuccia d'inchiostro, selezionate

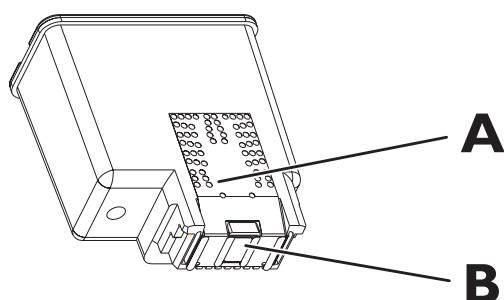
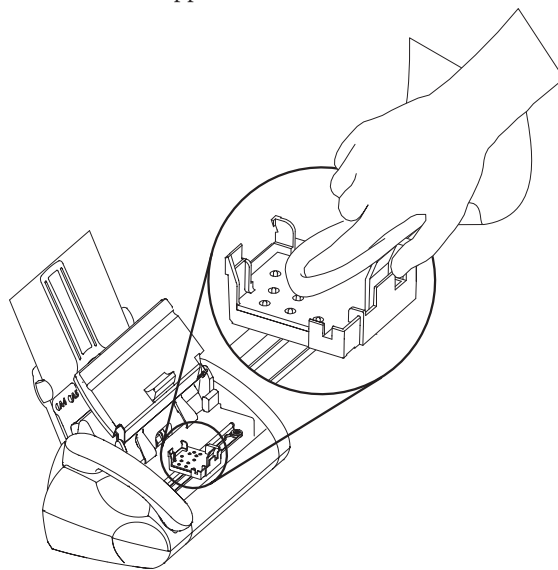
```
POSIZIONARE:  SI
```

5 Il fax stamperà una pagina di test con dei valori diversi. Selezionate con ◄/► il valore esatto configurando le linee su parallelo.

```
NUOVO VALORE: 08
```

6 Confermate premendo **OK**.

Se la qualità dei documenti stampati non è migliorata, dovete pulire la cartuccia manualmente:

1 Estraete la cartuccia del supporto e pulite i contatti (A) con un panno morbido e secco. Pulite gli ugelli (B) con un panno dall'alto al basso.

2 Prima di inserire di nuovo la cartuccia, pulite anche i contatti sul supporto.

! Non toccate mai gli ugelli e contatti.

! Non agitate la cartuccia perché si potrebbero rovinare la cartuccia.

Cartuccia nuova

Se la vostra testina di stampa è esaurita e ne inserite una nuova, dovete riposizionare l'indicatore di livello.

! Utilizzate questa funzione solo quando viene inserita una nuova cartuccia.

1 Selezionate la funzione 49 premendo **MENU**, ④⑨ e **OK**.

2 Selezionate con ◄/►

```
CART. NUOVA:  SI
```

3 Premete **OK**.

4 Selezionate con ◄/► nel caso vogliate ripristinare veramente l'indicatore. Confermate nuovamente con **OK**.

10 Appendice

Dati tecnici

Compatibilità:	UIT gruppo 3	
Tipo di collegamento:	linea urbana (PSTN) / linea interna (PABX)	
flash-richiamata:	linea urbana (PSTN):	100 ms
	linea interna (PABX):	100 ms
Dimensioni del documento:		
larghezza	fogli singoli	148–217 mm
	più fogli	148–217 mm
lunghezza:	fogli singoli	100–600 mm
	più fogli	148–297 mm
spessore:	fogli singoli	0.06–0.12 mm
	più fogli	0.07–0.15 mm
Carta per la stampa:	Carta speciale per stampanti a getto d'inchiostro (A4 210 x 297 mm, 80 g/m²)	
Massima larghezza di scansione:	210 ± 1 mm	
Risoluzione:	orizzontale: 8 punti/mm (200 dpi)	
verticale:	standard 3.85 riga/mm	
		modo FINE 7.7 riga/mm
		modo foto:
	16 tonalità di grigio (senza segreteria telefonica incorporata)	
	64 tonalità di grigio (con segreteria telefonica incorporata)	
Regolazione contrasto:	automatico e manuale	
Copiare:	risoluzione FINE e PHOTO	
Compressione dati:	MH, MR	
Modulazione:	V29bis, V27ter, V21, V17*	
Velocità di trasmissione:	14k4*/9600/7200/4800/2400bps	
Livello di rumore:	modo operativo:	< 30 dBA
	modo di copiatura:	< 53 dBA
Metodo di scrittura:	Bubble Inkjet, bianconero o tricromo	
Numero documenti inseribili:	fino a 10 fogli (80 g/m²)	
Commutatore fax:	GIORNO/NOTTE/OROLOGIO	
Dimensioni:	350x217x170 mm senza appoggia carta	
Peso:	ca. 3,8 kg	
Consumo:	modo operativo:	ca. 2 W
	nel corso di una telefonata:	ca. 5 W
	invio di una pagina standard:	ca. 20 W
	ricezione di una pagina standard:	ca. 35 W
Alimentazione:	220–240 V / 50–60 Hz	
Durata della registrazione:	25 minuti*	
Emissione annuncio:	si*	
Ambiente operativo ammesso:	temperatura:	5–40 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Ambiente operativo raccomandato:	temperatura:	17–28 °C
	umidità relativa:	20–80% RH senza condensa
Ambiente operativo non allacciato alla rete (pronto per le operazioni con cartuccia e carta caricate):	temperatura:	0–45 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Eliminazione dei radiodisturbi:	emissione:	conforme alle norme EN 55022 classe B
	immunità:	conforme alle norme EN 50082-1 ed EN 55024

* soltanto con segreteria telefonica incorporata

Glossario

Apparecchio aggiuntivo: Potete utilizzare il vostro telefax con altri apparecchi aggiuntivi quali telefono aggiuntivo (senza fili), segreterie telefoniche, ecc., che sono collegati ad un'unica linea telefonica.

Avviso di chiamata: Per cambiare da un corrispondente a un altro e vice versa.

Carta: standard A4 210 x 297 mm, 80 g/m²

Centralino (PABX): Centralini sono solitamente usati nelle imprese. Costituiscono una rete interna, che necessita di un prefisso per potersi allacciare alla rete urbana.

Commutatore fax, ricezione automatica e manuale: Il commutatore fax analizza le chiamate che arrivano e stabilisce se si tratta di normali chiamate telefoniche o di trasmissioni fax. Se avete regolato entrambi i valori degli squilli su 0, il fax viene ricevuto automaticamente e senza squilli. Se avete selezionato la ricezione manuale, il commutatore fax non è attivo e i messaggi fax possono essere ricevuti soltanto premendo **START**.

Documento: Il messaggio (documenti) scritto che volete trasmettere via fax ad un altro utente.

DTMF (Dual Tone Multiple Frequency): Con questo segnale potete avviare la ricezione fax da un telefono aggiuntivo dotato di selezione in multifrequenza.

Funzione Hook-Flash: Con il tasto **R** si può usufruire di alcune nuove funzioni messe a disposizione dal vostro gestore telefonico.

Identificativo: Il nome e il numero di telefono dell'utente può essere immesso in quasi tutti i telefax. Questo cosiddetto identificativo viene stampato su ogni rapporto di trasmissione e compare anche sull'apparecchio dell'altro utente.

Identificazione del chiamante: Il numero di telefono dell'utente viene visualizzato sul display.

Inkjet: Tecnologia di stampa in cui il colore presente nella cartuccia viene riscaldato e successivamente trasferito su carta; nota anche con il nome di tecnologia a getto d'inchiostro.

in parallelo: il vostro collegamento è in parallelo, se il telefax non reagisce nel modo descritto al punto "in serie" (vedi *in serie*), quando effettuate una chiamata telefonica con un telefono aggiuntivo.

in serie: il vostro collegamento è in serie, se sul telefax lampeggia, contemporaneamente, il segnale luminoso rosso e sul display appare TELEFONO ESTERNO, quando effettuate una chiamata telefonica con un telefono aggiuntivo (vedi in *parallelo*).

Memoria: La memoria registra sia i messaggi presenti nella segreteria telefonica incorporata sia i documenti fax non stampati.

Messaggio: Il messaggio che l'utente che chiama può lasciare, se la segreteria telefonica è accesa e se parla dopo il segnale acustico.

Polling: vedi richiamo

Richiamo: Si possono ricevere i documenti predisposti in un altro telefax.

Selezione decadica: Il vecchio modo selettivo è la selezione decadica. Ad ogni tasto numerico è assegnato un certo numero di impulsi.

Selezione in multifrequenza: La selezione in multifrequenza è il processo selettivo più moderno. Ad ogni tasto numerico è assegnato un tono diverso.

Testo di annuncio (OGM): Dovete registrare un testo di annuncio. Quando la segreteria telefonica è accesa, l'utente che chiama sente, dopo il vostro annuncio, un segnale acustico.

UIT: Unione internazionale delle telecomunicazioni che funge anche da organo normativo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,

ÖSTERREICHISCHE PHILIPS INDUSTRIE GMBH, Internet Fax Appliances
Gutheil-Schoder-Gasse 10
A-1102 Wien, Österreich

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Fax carta normale

PHILIPS IPF 144

---

cui fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme o ad altri documenti normativi:

❖❖

Sicurezza:

EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997

Compatibilità elettromagnetica:

EN 55022:1998 class B, EN 50082-1:1997, EN 55024:1998

❖❖

in base a quanto previsto dalla direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

Wien, 2001-02-06

Paul SANDBERG
Managing Director

==

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,

ÖSTERREICHISCHE PHILIPS INDUSTRIE GMBH, Internet Fax Appliances
Gutheil-Schoder-Gasse 10
A-1102 Wien, Österreich

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Fax carta normale

PHILIPS IPF 174

---

cui fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme o ad altri documenti normativi:

❖❖

Sicurezza:

EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997

Compatibilità elettromagnetica:

EN 55022:1998 class B, EN 50082-1:1997, EN 55024:1998

❖❖

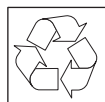
in base a quanto previsto dalla direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

Wien, 2001-02-06

Paul SANDBERG
Managing Director

Italia

Tel: 848 800 345
Fax: 848 800 823

http://www.fax.philips.com
Internet Keyword: Philips Fax
E-mail: fax.infoline@philips.com

Il logo della Comunità Europea conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

Questo prodotto è costruito per funzionare alla rete telefonica analogica (PSTN) e nel paese indicato sulla etichetta che si trova sull'imballaggio. L'utilizzo in paesi diversi può comportare difetti di funzionamento.

In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stato stampato su carta riciclata sbiancata senza cloro in conformità agli standard più avanzati riguardanti il rispetto dell'ambiente.

La confezione di cartone e il cartone che protegge il vostro apparecchio lateralmente sono ricavati dalla carta riciclata e possono essere a loro volta riciclati come carta usata; in conformità alle norme vigenti nel vostro paese le pellicole di plastica devono essere destinate al riciclaggio o smaltite con i rifiuti.

Questo apparecchio elettronico contiene materiale riciclabile. Al termine della vita utile dell'apparecchio informatevi sulle norme vigenti nel vostro paese in materia di riciclaggio.

Salvo errori involontari o modifiche tecniche.

5103 506 1806.2 IT (SJ 12/17 P)